

國立清華大學教務處教學發展中心讀書會成果報告

學期別：99 學年度第二學期

讀書會編號：9930G006

讀書會名稱：季風亞洲讀書會

小組成員：李華彥 9543801、李立凡 9843602、盧正恆 9843601、常修銘 9643804

中華民國 100 年 10 月 5 日

## 壹、計畫簡介

### 一、目的

本讀書會針對 15-20 世紀季風亞洲的歷史加強專業知識，以利研究能力增長及論文寫作深度。所選書籍以分析歐亞關係、東西方貿易財政，及中國和世界往來的歷史專著為首要，均是中西交流、近代史等領域之經典著作，更包括西方人所寫中國之書，對成員能力及了解季風亞洲歷史增長助益很大。

成員將學到季風亞洲近六百年的歷史發展，且經由細節討論，會深入理解經由貿易、航海探險使世界各大洲接觸愈益頻繁的過程，在研究上則能加強史事考證與論述能力。由於所選各書均是各領域之名著，也能訓練成員學習到如何寫出好的前言、結論，以及強化字句流暢度和論述能力。

### 二、成員簡介

李華彥 9543801，歷史所博士班，論文專門研究十七世紀上半東北亞漢人、滿洲人、蒙古人、朝鮮人在明清戰爭中的競逐歷史，及明朝為這場持續三十多年的戰爭付出的軍費數額、內容，長城沿線布陣編排和明朝整體財政的討論也在其中，本文初稿已寫完。

李立凡 9843602，歷史所碩士班，論文專門研究十九世紀美國航行到中國的一艘遠洋船沈沒事件，主要針對該船沈沒引發的兩國法律折衝過程，及英美等國報導該事件，使歐美人民對中國形成的固定印象作討論，本文初稿已寫完。

盧正恆 9843601，歷史所碩士班，論文專門研究十七世紀東亞、日本間的海盜鄭芝龍、王直等集團的武裝、財物來源、貿易網絡，和眾海盜集團間的勢力繼承與消長關係，常涉及葡萄牙、西班牙等歐洲商船資料，本文初稿已寫完。

常修銘 9643804，歷史所博士班，論文專門研究十七、十八世紀中國與日本長槍部隊的演變，包括作戰隊伍陣勢、槍砲技術、機械研發狀況、槍枝技術的傳播等內容，以探討東亞科技在近代與歐美比較略遜的早期原因，論文已提案。

### 三、進度

地點均在人社院六樓 A608 研究室(李毓中助理教授研究室)，時間、討論主題與導讀人資料如下：

100.8.3 中午 11:00-13:00 「十七世紀的東亞局勢」，由李華彥導讀賴建誠教授專書《邊鎮糧餉：明代中後期的邊防經費與國家財政危機 1531-1602》，解析該世紀東亞最大帝國明朝的財政狀況與最嚴重邊患—滿洲族對漢族的威脅，及軍事競爭對明朝財政和周邊鄰國帶來的沉重負擔。

100.8.10 中午 11:00-13:00 「地理大發現時代的中外貿易」，由李華彥導讀黃

仁宇教授專書《十六世紀明代中國之財政與稅收》，解析明代中後期的政府財源與對外貿易，比較中國以農為本的財稅徵收原則，遇到新時代的改變，如何因不符政府財政支出擴大的現實而改變，及變動的項目。

100.8.17 中午 11:00-13:00「明清時期的中西交流」，由常修銘導讀明末遊中國之 C. R. Boxer 專著《十六世紀中國南部行紀》，透過第一手史料，瞭解十六世紀外國人眼中的中國形象、風俗、市井習慣，以理解在帝國主義萌芽前，外國人如何想像中國，與對東亞第一大帝國的企圖心。

100.8.24 中午 11:00-13:00「明清時期的亞洲帝國架構」，由常修銘導讀十七世紀歐洲人 Mandosa 採集眾家紀錄寫成的《中華大帝國史》一書，解析在歐洲各國極不瞭解中國這個東亞大帝國的時代，這本書如何因為其內容多元豐富而在歐洲盛行。這部百科全書式的著作是歐人商務與外交之指導，並回應了認識中國的迫切渴望風潮。

100.8.31 中午 11:00-13:00「展望十八世紀的全球」，由盧正恆導讀當代美國教授 Brook《維梅爾的帽子》一書，分析如何透過「實存物」進行歷史研究，進而瞭解該物品代表的時代風貌及人文價值。本書各章主要以十八世紀前後各名畫為主軸，除對物品進行考證，更帶出物品相關的貿易史、社會演進，對歷史研究方法很有助益。

100.9.7 中午 11:00-13:00「近世西方人對亞洲的理解」，由李立凡導讀當代美國 Wills 教授《1688 年的全球史》一書，分析該書如何從歷史上某一年的縱切面，體察人類世界的面貌，該書選擇 1688 年是因為認為當時世界是今日地球的前身相貌，尤其 17 世紀後期是全球網絡逐漸形成的時代，部分地區彼此緊密相連，其他地區則逐漸接受外來新事物。本書以宏觀角度研究歷史，避免陷入瑣碎的考證而失去研究意識，故以全球史為名，以太平洋為寫作開頭，是歷史研究者宜參考作法。

100.9.14 中午 11:00-13:00「十八、十九世紀的全球局勢」，由李毓中老師導讀本校黃一農教授《兩頭蛇—明末清初的第一代天主教徒》一書，以明清時期來中國的傳教士這個「文化交融中的他者」角度，力圖在陌生環境中轉變該傳統社會，從傳教士與中國士人的交往、觀念交流中，瞭解近代全球因大航海運動造成的交流，對各傳統社會和新興工業社會的影響，特別是文化上的接觸，激發的討論與爭議。

100.9.21 中午 11:00-13:00「近代亞洲與世界的發展」，由游博清導讀 Osterhammel 教授《歐洲亞洲去魔化：十八世紀的歐洲與亞洲帝國》一書，提出該書不以傳統白種人優於有色人種民族的觀點來評價歷史，而是改換以盡可能舉出許多民族在十八世紀由盛轉衰的史實，分析歐洲人在這個關鍵的世紀，如何因知識和出洋的機會，而開啓下兩個由白人主導世界的新時代。由寫法上看來，研究生論文寫作宜參照本書的作法，舉具體事例證明自己的論點，但不要迷失在事例中。

#### 四、進行方式

於每週三中午在人社院李毓中老師研究室以午餐會方式進行，每位同學在此之前都先仔細閱讀過當週書目，導讀同學以二十分鐘時間帶大家重新理過該書寫作主旨、作者寫作背景與專長，次分析寫作方法、章節編排。導讀同學講解結束，全組同學及老師一起進行延伸討論，並將各章節與自己現在學位論文有關的觀念、事例、風格、研究方法、史料進行連結，以期能直接幫助讀書會成員之學位論文寫作。

#### 五、小組公約

準時開始，當週負責導讀同學必須仔細讀畢所有頁數並且做成摘要，提供讀書會成員紙本參考。討論進行時，人人都必須針對當週書目內容發言，提供自己的見解和延伸閱讀史料，並分享論文寫作心得，必要時可以搶先發言。

## 貳、讀書會內容

### 季風亞洲讀書會第一週紀錄

時間：100年8月3日星期三 11:00-13:00

地點：人社院六樓李毓中老師研究室

導讀人：李毓中老師

成員：李華彥、李立凡、常修銘、游博清、盧正恆

記錄：李華彥

導讀人介紹：李毓中老師，西班牙塞維亞大學美洲史研究所博士，現職清華大學歷史所助理教授，專長美洲史、菲律賓史、十六七世紀中西交流史，著有《海洋台灣的故事-香料、葡萄牙人、西班牙人與艾爾摩沙》、《西班牙人在艾爾摩沙》、《臺灣與西班牙關係史料彙編》、《穿越時空的中式帆船：從出航、水下考古到一座想像的博物館》等書。

### 一、主題

本週所閱讀的書籍是黃仁宇《十六世紀明代中國之財政與稅收》，臺北：聯經出版社，2001年。本書綜合討論《大誥》與《大明會典》裡規定的所有明朝正稅，結合西方財政管理概念與中國明清財政制度，檢討明朝財政的利弊得失，總結出明朝定額稅收偏低，財政管理鬆散且技術無法配合目標。

### 二、綜合討論出之本書重要內容

1. 龐大的明帝國強制執行統一的田賦徵收，這種中央集權超出了當時的技術能力。→明朝的體制設計不良，造成後續兩百多年的財政、稅收都有根本問題。
2. 明帝國的財稅制度從朱元璋制訂時，就以農村基礎生活水平為制訂基準，對於隨後的國家發展限制極大，後續的皇帝即使想更動制度，也格於祖制而難擅自更改。

檢討：所以黃仁宇後續會有《萬曆十五年》一書，探討十六世紀明朝政治上「人」的因素。讀者回顧十六世紀明代財政與國家機構時，也不可盡從皇帝昏庸、宦官弄權等傳統角度審視，宜從更寬的視野、多源頭的史料著手研究。

3. 終明朝兩百餘年，稅收定額大致維持在每年 2,700 萬石，過低且不符明帝國實際支出需要；歲出不足的部分，則以無償的加耗、徭役、工役等補充，對民間形成另一種搜刮。

檢討：黃仁宇定此評價，多憑十九世紀後西方資本主義發達後的管理法則回視十六世紀明代，而未將同時代的東西方互為對照，故寫作詳盡，羅列明代稅收項目細緻，但評判部分雖具現代性，卻值得再參酌。

4. 明代官方冊集的田土、人口數字，自洪武普查後，百餘年都未實地徹查、更新，越到後期簿籍越形同虛設，這是明朝管理上的漏洞。實例上如世襲軍戶制度隨明朝發展而漸不合時宜，但卻未被取消；士兵待遇比國初只有越來越薄，軍屯產量與耕種情形也是每況愈下。

5. 流通貨幣方面，洪武朝開始的寶鈔，到十五世紀早期就失去價值，成為禮儀性貨幣；明朝政府只知印行法幣而不加控管回收，造成其貶值並失去信用，硬幣則是到 1450 年都被禁止使用，但民間為便於交易，難以遵守而私自使用。

檢討：以上兩點是明朝從徵收實物稅漸趨向以貨幣徵稅的原因和轉折過程。黃仁宇編排本書章節，亦是經過嚴密設計，這部分大量探討稅制的具體內容，為以下討論明朝改以貨幣徵稅的章節作鋪陳。具體陳列出明朝繁複的上千種稅則，易使讀者瞭解十六世紀明朝財政缺陷所在，但本書舉例多為單個縣或零星的事例，代表性值得再商榷。

6. 十六世紀後半明朝稅收上漸普遍採用的一條鞭法，是在南方諸州縣試行半世紀以後的總結作法，改革的目標是普遍和統一，期望達到均以白銀來計稅，去除徵收人夫上工的徭役麻煩，但非追求簡單的經濟公平；然而，一條鞭法施於經濟不發達的北方瘠田和家有多男的窮戶，等同加重稅賦。
7. 明帝國未設基層稅務人員，全憑胥吏承擔這部分業務，他們多世代承襲，壟斷基層稅制與徵收事務，改革也就不能如中央理想的一致、順利。一條鞭法根據田土計稅，鄉紳、世家大戶則蓄意欠稅、隱田，或佔據大部分田地，都影響整體納稅成效，十六世紀能徵收到 80% 的稅額，已經算是成效很好，但明朝全國的徵收水平不超過農業產量的 10%。
8. 一條鞭逐步推行後，明朝全年稅賦總收入約 26,000,000 兩銀，這包括各種實物稅折銀之數。(P. 203)
9. 黃仁宇認為明代定額稅收的數字太低，無法雇請更多應有的公務人員，對國家行政造成傷害，這項惡果也顯現在鹽政上，是儒家官員「藏富於民」思想過度發揮的結果。官員耗費太多精力在禮儀性活動、繁複的文牘往來，所以管理績效不彰。P.212-216

檢討：這裡已將討論的面擴張到全中國，也正式提出明朝強制執行中央法令，忽略不適應的州縣，傷害到財政根基，卻不修改制度上存在的缺陷，且定額稅收綁住政府的施政手腳，讓明朝用過低的資本行使管理過大帝國的事務，都是明代管理制度不彰的根本原因。

黃仁宇至此已提出整個十六世紀，甚至整個明朝財稅制度的缺陷，出自洪武設計時就僵固規範住許多細節，造成後人無法隨時代演變而更動制度的惡果。用具體數字和實例陳述以上理論，是本書較優長之處，但寫作上仍以陳述法較多。

10. 明朝雜稅項目太多，徵收法和比率隨時代經常變遷，顯示出整個明代財政管理最落後之處在缺乏組織和重點，對工業、商業採用統一徵收原則，毫不考慮商人資本、利潤及經營範圍。此外，明代地方財政管理僵化不變，國庫太倉收入又源於地方，自十六世紀以來收入性質改變不多，總額度也不會變，是問題的實質。
11. 明朝由戶部管理的國庫太倉，1550 年代歲入 500 萬兩銀，1570 年以後基本上

保持在歲入 400 萬兩銀之數。

12. 文官薪俸、薪餉由戶部、太倉支付，京城武臣俸祿由皇帝、內承運庫支付。
13. 一如傳統中國最關心的問題是政府的穩定，洪武皇帝尤其專注於中央集權設計，明朝制度因此特點是管理能力有限，財政管理具消極性，在大一統的結構中禁止任何次一集體系的形成，因此財政管理簡單、生硬，具有收斂性，將運作能力降到最低限度，忽視了通過工商業發展來增加收入的策略，拒絕考慮民間、私人的支助，是倒退的管理。清朝全盤繼承這套制度，只在 1711 年將丁數定為永額，往後實行攤丁入地，再不加賦，清中期國家收入上升是通貨膨脹的結果，到末期稅收已實質上下降了。
14. 明代後期缺乏各種有助於資本主義發展的因素與條件，國庫也幾乎沒有結餘。

檢討：以上關注點轉到明代國庫與皇室財庫的分配，和其收入、支出項目與數字，並總結明代財稅制度的結構性缺點，對中國近六百年造成的影響。

可延伸探討之點是：全年定額總收入的 2,600 萬兩銀，分配到何處去了？此是黃仁宇未交代的部分。綜觀本書評斷明朝財稅制度設計不佳，公文、技術不足造成行政效能缺失，這問題不研究清楚，則上述評斷還有待商榷。

### 三、延伸閱讀

1. 黃仁宇，《萬曆十五年》，臺北：食貨出版社，1994。
2. 張彬村，〈賦稅與經濟發展：以十六七世紀的松江府為例〉，《食貨月刊》，第 15 卷，第 7-8 期(1986)，頁 268-281。
3. 黃仁宇，〈中國近五百年歷史為一元論〉，《放寬歷史的視界》(台北：允晨文化實業公司，1988)，頁 199-219。

#### 季風亞洲讀書會第二週紀錄

時間：100 年 8 月 10 日星期三 11:00-13:00

地點：人社院六樓李毓中老師研究室

導讀人：李毓中老師

成員：李華彥、李立凡、常修銘、盧正恒

記錄：李華彥

《邊鎮糧餉：明代中後期的邊防經費與國家財政危機，1531-1602》作者介紹：賴建誠教授，巴黎高等社會科學研究院博士，現職清華大學經濟系教授，專長美洲史、菲律賓史、十六七世紀中西交流史，著有《布勞岱爾的史學解析》、《年鑑學派管窺》、《梁啟超的經濟面向》、《近代中國的合作經濟運動》、《亞當史密斯與嚴復－（國富論）與中國》、《重商主義的窘境》、《西洋經濟史的趣味》等書。

### 一、主題

本週所閱讀的書籍是賴建誠《邊鎮糧餉：明代中後期的邊防經費與國家財政危機，1531-1602》，臺北：中央研究院，2008年。本書深入分析《萬曆會計錄》裡規定的所有明朝收入、支出項目，確立明代長城共是九邊十三鎮的說法，據此列表理清十三邊鎮在會計錄裡的預算，對於明朝稅收內與邊鎮糧餉的各項財源也都考據源流。

## 二、綜合討論出之本書重要內容

15. 本書是第一部全面深入解讀並運用《萬曆會計錄》的專著，總結該史料是一部低估邊鎮實際需求的預算書，內容是規劃性的收支項目與數額，而非執行後的實際數額。但賴教授仍總結該史料是有根據的數字，在其他材料不足的狀況下，仍是研究明代中後期邊防經費的可靠依據。
16. 本書第一章三部分：問題與視角、相關文獻、綜述與摘要，與第二章：歲出、歲入與邊防經費，是歷來研究明代財政的專著中，將明稅收項目、財政危機，與邊鎮糧餉關係說明的最詳盡的著作，其文獻回顧也是所有前人研究中最全面、最完善者。全書要說明和解決的問題是：北方外患使明代中後期邊防經費遽增，讓明朝各項財政捉襟見肘，並造成惡性循環。
17. 萬曆三十年之後的明末，不在本書討論範圍，因賴教授認為「那已是國家敗亡之際，非屬常態支出」，而本書全部分析目標則是：明朝邊鎮糧餉的結構與趨勢性的變化，非絕對性的精確數字。

檢討：明代執行財稅的資料極度分散，《萬曆會計錄》又屬簿記出來的預算書，要利用精確數字討論明代財政，本就極為困難。本書不止應用《萬曆會計錄》，還參酌許多其他明人文集和資料，也是學界第一次完整證明九邊共有十三鎮的著作，是極具價值的著作。

18. 本書第二篇「邊鎮糧餉解析」，依次列出十三鎮的軍馬錢糧數額，並按傳統明代財政專著寫法，寫出邊鎮糧餉財源：屯田屯糧、民運、漕運、鹽政邊儲、京運年例銀、俸糧折銀、修邊經費、雜項，是很規矩、正統的方式。
19. 本書第三篇「困境與省思」針對明代糧餉的限制和因應改善之道，總結出邊鎮糧餉的根本問題是結構性的，出自邊鎮防線過長，軍士人數過多，內地補給有限，糧食轉運路途遙遠、困難度大且成本過高，另找出明代中後期各官員提出的政策。然而，十三邊鎮軍費只是全國軍需的一部份，當時各地軍事單位都缺錢缺人，普遍困窘。
20. 本書總結：明代的軍事支出，嚴重到足以威脅國家存亡。  
檢討：本書依據各種數據和奏疏指陳情況判斷明代中期以後的財政發展情形，非常紮實。

## 四、延伸閱讀

1. 王毓銓，《明代的軍屯》，北京：中華書局，1965。
2. 中山八郎，〈開中法和占窩〉，《徽州社會經濟史研究譯文集》，合肥：黃山書



社，1988，頁 234-243。

### 季風亞洲讀書會第三週紀錄

時間：100 年 8 月 17 日星期三 11:00-13:00

地點：人社院六樓李毓中老師研究室

導讀人：李毓中老師

成員：李華彥、李立凡、常修銘、盧正恒

書籍心得記錄：常修銘

《十六世紀中國南部紀行》作者介紹：博克舍 C. R. Boxer，著有《》、《年鑑學派管窺》、《梁啓超的經濟面向》、《近代中國的合作經濟運動》、《亞當史密斯與嚴復－《國富論》與中國》、《重商主義的窘境》、《西洋經濟史的趣味》等書。

#### 一、主題

本週所閱讀的書籍是博克舍 (C. R. Boxer) 編註，何高濟譯，《十六世紀中國南部行紀》，北京：中華書局，1990 年。本書收入了 1550-1575 年間由葡萄牙人和西班牙人所撰寫的造訪明代中國南部的三部行記：葡萄牙水手 Galeote Pereira 的《中國報導》、葡萄牙道明會修士 Gaspar da Cruz (d. 1570) 的《中國志》以及西班牙奧斯丁會修士 Martin de Rada (1533-1578) 的《中國劄記》(含《出使福建記》和《記大明的中國事情》兩部分)，是當時西方世界關於中國國情報導的第一手資料。

#### 二、綜合討論出之本書重要內容

21. 16 世紀西方第一部於內容中介紹中國情況的著作是葡萄牙人 Tomé Pires (1465?-1524 or 1540?) 的《東方誌 (*Suma Oriental*)》。本手稿第一次明確指出明代中國的首都 Peqim (北京) 即為《馬可波羅遊記》中的 Cambarra (Khanbaliq, 即大都)。<sup>1</sup> 可惜原稿並未出版且已佚失，直到 1937 年才由葡萄牙學者 Armando Cortesão 在法國國家圖書館中發現一份手抄本，後收入 Hakluyt Society 叢書於 1944 年刊行。雖然 Cortesão 對此書評價極高，認為其成就在之後相當長時間內很難為後來著作所超越，但因係以手抄本流傳，故對當時西方人的中國觀實際影響不大。
22. Tomé Pires 後來成為葡萄牙首位遣華使節，於 1517 年抵達中國，然因滿刺加被葡人強行吞併一事為該國使臣舉發，使團於 1521 年被逐出北京，至廣州時悉遭囚禁。使團成員 Cristóvão Vieira 和 Vasco Calvo 有獄中書信流傳，內容首先敘述使團出使經過，接著介紹中國見聞，並透露廣州城防等相關軍事情報，

---

<sup>1</sup> Armando Cortesão, *The Suma Oriental of Tome Pires: An Account of the East, from the Red Sea to China, Written in Malacca and India in 1512-1515; And, The Book of Francisco Rodrigues: Pilot-major of the Armada that Discovered Banda and the Moluccas: Rutter of a Voyage in the Red Sea, Nautical Rules, Almanack, and Maps, Written and Drawn in the East before 1515* (New Delhi: Asian Educational Services, 2005), p. 117.

希望葡國能派兵遠征中國相救，是為新航路發現以後實地觀察中國的第一手資料，亦可參看。<sup>2</sup>

23. 關於 Pereira 書信的由來，Galeote Pereira 於 1539-1547 年間在中國沿海從事走私貿易，1549 年在走馬溪之役中被俘，被羈押在福州一年，直到 1552 年方獲釋西返，並寫下其身繫囹圄的親身經歷，書信中記載了許多關於中國的現實情況，皆係第一手資料，Da Cruz 曾在著作中加以引用，因而成為《中國志》的主要史料來源之一。
24. Pereira 的書信可能曾在 16 世紀流傳過，1565 年在威尼斯曾出版了一個略有刪節的義大利文版，1577 年 Richard Willis 又根據這個版本譯為英文，收入 *History of Travayle in the West and East Indies* 一書中。完整的葡文原本則直至 1953 年才被 Boxer 在羅馬耶穌會檔案卷宗裡發現，是作為耶穌會年度報告的附錄而保存下來，Boxer 將之發表在《羅馬耶穌會檔案 (Archivum Romanum Societatis Iesu)》中。<sup>3</sup>
25. Gaspar da Cruz 的《中國志》全名為《詳細記載中國及其特點的見聞錄—附忽魯模斯王國》，<sup>4</sup> Da Cruz 於 1555-1556 年間曾在柬埔寨傳教未獲成功，後轉往廣州發展，本書所使用的材料除根據作者個人 1556 年冬在廣州的經歷外，還參考了中國地方誌及其他著作的譯文，因此在對中國及其鄰國的地理關係方面提供了較為正確的情報，並提到了中國的宗教、科舉制度、科技、農業、語文等重要文化面向，其中資料多為《馬可波羅遊記》中所未記載，因而成為西方世界對中國相關報導之嚆矢，彌足珍貴。
26. Da Cruz 對中國的第一印象就是這是一個富足的帝國，土地都獲得充分開墾，物產豐富，政府有很好的管理技術和手段，譬如限制文官不得在其原籍或出生地任職，且須三年輪調，他把中國的官員稱為「老爺 (Louthias)」，在第 16 章中提到中國有五種主要官員：都堂 (totom)、布政使 (ponchassi)、按察使 (anchasi)、海道 (aitao) 和「備倭都指揮」(誤為人名 Luthissi)。他也注意到明代宦官專權現象：皇帝委任官員時會諮詢宦官的意見，由於宦官的意見能夠左右官員的委任，故官員們經常以厚禮賄賂宦官，以求獲得晉升。
27. 關於中國科學技術的發展，《中國志》盛讚中國的科技成就，以中國造船技術為例，Da Cruz 強調中國艦隊的龐大規模，認為是超越了歐洲，並對中國船的類型及龍骨水車的應用做了初步說明。
28. 儘管 Da Cruz 筆下的中國物產豐富、政府公正，但他並未迴避不完美之處，而是如實指出明代官員的腐敗。譬如在《中國志》中提到，每年按察使來地方巡察具有黜陟官員的大權，所以地方官員在按察使到來之前想方設法探聽

---

<sup>2</sup> 信見 Donald Ferguson, *Letters from Portuguese Captives in Canton, Written in 1534 and 1536* (Bombay: Education Society, 1902).

<sup>3</sup> C. R. Boxer, "A Portuguese Account of South China in 1549-1552," *Archivum Romanum Societatis Iesu*, 22 (1953), pp. 57-92.

<sup>4</sup> Fr. Gaspar da Cruz, O.P.S.D., *Tractado em que cõtam muito por esteso as cousas da China cõ suas particularidades, assi do reino d'Ormuz* (Évora, 1569).

其是否收受賄賂。如按察使收賄，官員們便可高枕無憂，相信只要按察使受賄；如按察使不收賄賂，就賄賂幕僚們作假，使按察使找不出過失。

29. Boxer 認為 Da Cruz 在廣州幾個星期的所見所思，要比馬可波羅在中國十幾年的經歷來得更好。要之《中國志》實可謂西方第一部專論中國的學術性著作，也是後來 Mendoza 《中華大帝國史》一書的主要參考資料，可惜僅以葡文出版，且完成後作者又隨即遭逢大疫身亡，因而流傳不廣，其價值亦長期被低估，未獲得應有的重視。
30. Martín de Rada的《中國劄記》全名為《菲律賓群島奧斯丁會神父Martín de Rada 與其同伴Gerónjmo Marín及隨行士兵在中國觀察和體驗到的事物》，<sup>5</sup> 是De Rada於 1575 年出使福建之行的成果報告。
31. 1574 年明朝把總王望高追剿海盜林鳳至呂宋，並與西班牙人達成協議：如西班牙人將被圍困的林鳳等人捕獲，則應交給明廷處理；而王望高則答應回國時帶西班牙使節回福建商議傳教及通商事宜。於是菲律賓總督 Guido de Lavezares 決定派遣奧斯丁會修士 Martín de Rada 和 Gerónjmo Marín 帶領兩名士兵 Miguel de Loarca 及 Pedro Sarmiento，於 1575 年 6 月 12 日隨王望高前往中國。
32. De Rada 一行自 1575 年 7 月 3 日至 9 日 14 日在福建滯留了兩個多月，透過實地考察使 De Rada 於返回呂宋後，就其見聞寫成《中國劄記》。本書共分兩部，第一部記敘了 De Rada 一行出使福建始末；第二部則是有關中國國情的報導，全面性地介紹了中國的版圖、人口、城市、政治、經濟、軍事、風俗習慣等文化面向，堪稱駭博，等於是百科全書式的導覽，因而成爲相關領域學者了解明代中國社會，特別是福建地區情況的重要參考資料。
33. 值得一提的是，De Rada 在福建時曾購買百餘種中國圖書並帶回馬尼拉，交由當地華人將部份內容譯成西班牙文，他在撰寫《中國劄記》時亦曾受惠於這些資料。這些書籍輾轉運回西班牙後又成爲 Mendoza 的寫作材料，他在《中華大帝國史》第一部第三卷第 17 章中將上述圖書簡單歸納爲 28 類，題爲「De Rada 會士及其會友自中國帶回書籍的內容」。
34. 目前學者確切考證出書名的有以下幾部：《資治通鑒節要》(1541)、《類編曆法通書大全》(不全，僅第 10 至 19 卷)、《通書》(僅第 10 卷)、徐鳳廷《徐氏針灸》(1531)、《耀目冠場擢奇風月錦囊正雜兩科全集》、《新刊按鑿漢譜三國志傳繪像大全》、《新刊補訂源流總匯對類大全》。<sup>6</sup>
35. 《中國志》和《中國劄記》的比較。比起《中國志》僅是單純使用新材料，《中國劄記》的特點是還進一步做了一些初步的論證和整理。譬如長期以來西方

---

<sup>5</sup> Fr. Martín de Rada, O.E.S.A., *Relación de la tierra de China, donde fueron por el año de 1575 los Religiosos frai Martín de Rada y frai Gerónjmo Marín, y, en su compañía, del Capitán peson Omoncon, Chino, que avia venido en busca y asauer del cossario Limahon, .....*, in *Jesuitas*, Tomo 102, N°. 50, pp. 224-229.

<sup>6</sup> Donald F. Lach, *Asia in the Making of Europe* (Chicago: University of Chicago Press, 1965), vol. 1, pp. 779-780.

人一直爭論《馬可波羅遊記》中所盛讚的 Cathay 是否即為 China，Da Cruz 雖然提到 China 的正式名稱是 Tame（大明），但並未說明與 Cathay 的關係。而 De Rada 則第一次經由論證釐清脈絡，確認了 Cathay 與 China 的關係：就地理和文化而言 Cathay 就是 China，按國號而言則稱 Tame。這一結論後來被納入《利瑪竇中國劄記》中而廣為西方世界所知。

36. 又在《中國志》中僅簡單介紹明朝的地方制度實行兩京、十三布政使司的行政規劃，<sup>7</sup> De Rada則根據中國文獻加以綜合比較，不但深入介紹了府州縣三級制，更具體統計出明朝共設置 155 府、235 州和 1155 縣，在此基礎上，De Rada又統計出明代中國各省人口戶數和納稅人的數目，並對軍隊的編制、數量、武器裝備，以及自然資源和社會財富的分配等都進行了量化分析。
37. 可以說西方世界是直到 De Rada 做出統計數字，才算是真正對中國國情有了具體和較為科學的認識。故無論是在對中國認識的深度上和資料使用的廣度上，《中國劄記》無疑都比《中國志》要更進一步，不過 De Rada 對於中國的評價多半是負面的，甚至有刻意貶低之嫌，因此在使用時需特別留意。
38. 《中華大帝國史》有一種宣傳的目的在，刻意塑造「中國美好」的印象，所以沒有提到「宦官專權」等負面事蹟，跟本週書也有密切關係，《中華大帝國史》部分內容參酌本週書。《諸國志》跟《中華大帝國史》很有關係。
39. 《達坦戰記》其中一本有 Mendosa 記錄道明會跟其他派別鬥爭的事情。西班牙總督向菲力浦二世建議攻打中國，被國王否決。
40. Boxer 認為《中國志》是西方關於中國第一部有系統性的著作，也是《中華大帝國史》的主要參考資料，但可惜在西方只有葡文本，流傳不廣，價值也被低估
41. 明朝的日用類書《萬寶全書》包羅養馬、船運、等等內容，有圖，對於初來中國的異鄉外國人是最佳的入門參考書，他們在 Martin Delata 買回西班牙的一大批書裡面，另外還買了《三國演義》、中國曆法小說等等。
42. 《通鑑綱目》
43. Boxer 有手稿 *Ladrnoes*，但很多記錄的內容來源待考，如手稿中《山海關》裡的珍禽異獸這部分資料可能來自《萬寶全書》的內容，他在中國找的華人翻譯人可能叫林碧秀及另一位（李毓中已經找出來了，湯開建在南京找到一史料也指出是林碧秀），但是林碧秀兩人中文程度也不好，所以翻譯成西班牙文時可能有「獅子=很像老虎」的翻譯內容。以《東方志》記載的內容大約是 151X 年，記載琉球人到華貿易。他們對戲曲很有興趣。
44. 《征服菲律賓信史》
45. 琉球王國被洪武策封時，還被賜「閩人三十六姓」，是當地很會航海的華人。
46. 《中國札記》內容比《中國志》好
47. 《古今形勝圖》中所記的府州縣圖、數量，被 Martin Delata 翻譯成西班牙文，

---

<sup>7</sup> 明朝改行中書省為承宣布政使司，分境內為南、北二直隸，十三承宣布政使司，習稱十五行省。

傳回本國。

48. 一五八三年有西班牙人跑到廣東，當時的明朝佈告現在在西班牙收藏。

### 三、延伸討論

1. 類似本書的零散記載內容，在寫論文上應該怎麼使用？
49. 十八九世紀有很多外交官記錄中國印象的資料很多，現今專著用到第一手手稿的尚不多。作者一定有寫作的目的：建構東方、建構中國，寫作之前已設定一個觀眾對象—出版者、老板、...，但有的手稿沒有出版，或許是做為禮物要送出去的，這些都是已設定有一個特定觀眾對象。另外，別人怎麼用它？有選擇性的用它，為什麼選這個不選那個？建構的過程怎麼去傳播？傳播過程中會經歷不斷的新觀點交叉—歷史記載就是不斷交叉的過程的累積，是每個人不同概念下的累積、理解。
50. 十九世紀中西史研究者很多都使用國家檔案，但不能用當世紀記錄者的身份同樣去衡量十六世紀的記錄者，解釋成「帝國情懷」。促使作者如此去記錄的動機、環境是什麼？當英美等國力是世界頂尖時，其國人的記錄觀點，就會有點敵意、評論較多。本書對西班牙稍後在中國傳教有幫助，如閔明我、羅明堅等人在閩傳教。
51. 1574-1578 年間海盜林鳳（跟鄭成功的部屬林鳳異人）橫行東南亞，《中華大帝國史》記載不少林鳳事蹟，萬曆八年林道乾從東南亞被打敗跑回海南島。十六世紀傳教士、外兵攜帶武器在中國內地自由行走，未受到特別管制，到福州省城才被管束→葡萄牙、西班牙人當時經常出沒在中國沿海，民眾、基層官兵習以為常。
52. Chinchuo，學者金國平認為是漳州灣，非泉州，但漳泉兩州實由一海灣相連，地理位置鄰近。
53. 《東西洋考》最後幾頁有西班牙文對照，可能要賣給去馬尼拉貿易的華商→基於讀者而寫。歷史上定居澳門的，有 30-70% 都是來自閩南，所以閩南人對葡文、西班牙文的熟悉度可能較他省更盛，《東西洋考》以故放入西班牙文。

### 三、相關文獻

Boxer, C. R. ed. *South China in the Sixteenth Century: Being the Narratives of Galeote Pereira, Fr. Gaspar da Cruz, O.P., [&] Fr. Martín de Rada, O.E.S.A. (1550~1575)*. London: Hakluyt Society, Second Series N°. CVI, 1953.

———. "A Portuguese Account of South China in 1549-1552." *Archivum Romanum Societatis Iesu*, 22 (1953), pp. 57-92.

———. *Joao de Barros: Portuguese Humanist and Historian of Asia*. New Delhi: Concept, 1981.

———. "Three Historians of Portuguese Asia: Barros, Couto, and Bocarro." In Diogo Ramada Curto, ed. *Opera Minora II: Orientalism*. Lisboa: Fundação Oriente, 2002, pp. 13-38.

Cordier, Henri, ed. *Travels of Marco Polo*. London: John Murray, 1903.

Cortesão, Armando. *The Suma Oriental of Tome Pires: An Account of the East, from the Red Sea to China, Written in Malacca and India in 1512-1515; And, The Book of Francisco Rodrigues: Pilot-major of the Armada that Discovered Banda and the Moluccas: Rutter of a Voyage in the Red Sea, Nautical Rules, Almanack, and Maps, Written and Drawn in the East before 1515*. New Delhi: Asian Educational Services, 2005.

Ferguson, Donald. *Letters from Portuguese Captives in Canton, Written in 1534 and 1536*. Bombay: Education Society, 1902.

Lach, Donald F. *Asia in the Making of Europe*. Chicago: University of Chicago Press, 1965.

Mendoza, Fr. Juan González de, O.E.S.A. *The Historie of the Great and Mightie Kingdom of China*. Translated by Robert Parke from the Spanish original in 1588, the modern reprint by London: Hakluyt Society, 1953, reprinted by Elibron Classics, 2003.

Mungello, David E. *Curious Land: Jesuit Accommodation and the Origins of Sinology*. Honolulu: University of Hawaii Press, 1989.

Schwartz, Stuart B. *Implicit Understandings: Observing, Reporting, and Reflecting on the Encounters between Europeans and Other Peoples in the Early Modern Era*. New York: Cambridge University Press, 1994.

十八世紀菲律賓 Hosebacoso

### 三、參考文獻

Boxer, C. R. ed. *South China in the Sixteenth Century: Being the Narratives of Galeote Pereira, Fr. Gaspar da Cruz, O.P., [&] Fr. Martín de Rada, O.E.S.A. (1550~1575)*. London: Hakluyt Society, Second Series N°. CVI, 1953.

———. "A Portuguese Account of South China in 1549-1552." *Archivum Romanum Societatis Iesu*, 22 (1953), pp. 57-92.

———. *Joao de Barros: Portuguese Humanist and Historian of Asia*. New Delhi: Concept, 1981.

———. "Three Historians of Portuguese Asia: Barros, Couto, and Bocarro." In Diogo Ramada Curto, ed. *Opera Minora II: Orientalism*. Lisboa: Fundação Oriente, 2002, pp. 13-38.

Cordier, Henri, ed. *Travels of Marco Polo*. London: John Murray, 1903.

Cortesão, Armando. *The Suma Oriental of Tome Pires: An Account of the East, from the Red Sea to China, Written in Malacca and India in 1512-1515; And, The Book of Francisco Rodrigues:*

*Pilot-major of the Armada that Discovered Banda and the Moluccas: Rutter of a Voyage in the Red Sea, Nautical Rules, Almanack, and Maps, Written and Drawn in the East before 1515.* New Delhi: Asian Educational Services, 2005.

Ferguson, Donald. *Letters from Portuguese Captives in Canton, Written in 1534 and 1536.* Bombay: Education Society, 1902.

Lach, Donald F. *Asia in the Making of Europe.* Chicago: University of Chicago Press, 1965.

Mendoza, Fr. Juan González de, O.E.S.A. *The Historie of the Great and Mightie Kingdom of China.* Translated by Robert Parke from the Spanish original in 1588, the modern reprint by London: Hakluyt Society, 1953, reprinted by Elibron Classics, 2003.

Mungello, David E. *Curious Land: Jesuit Accommodation and the Origins of Sinology.* Honolulu: University of Hawaii Press, 1989.

Schwartz, Stuart B. *Implicit Understandings: Observing, Reporting, and Reflecting on the Encounters between Europeans and Other Peoples in the Early Modern Era.* New York: Cambridge University Press, 1994.

### 季風亞洲讀書會第四週紀錄

時間：100年8月24日星期三 11:00-13:00

地點：人社院三樓 A310 研討室

導讀人：李毓中老師

成員：李華彥、李立凡、常修銘、盧正恒

書籍心得記錄：常修銘

#### 一、主題

本週所閱讀的書籍是門多薩 (Juan González de Mendoza, 1545-1618) 編著，何高濟譯，*《中華大帝國史》*，北京：中華書局，1998年。本書全名為*《中華大帝國最負盛名的風物、禮儀和習俗的歷史：取材自中國人自己的書籍及造訪過中國的傳教士及其他人士的敘述所寫成》*，<sup>8</sup> 是13世紀*《馬可波羅遊記》*和17世紀*《利瑪竇中國劄記》*之間對西方世界中國觀影響最鉅的著作。

#### 二、綜合討論出之本書重要內容

54. *《中華大帝國史》*於1585年以西班牙文初刊於羅馬，隨即風靡歐洲，僅在16世紀末便曾以7種歐洲語文（拉丁、西、義、德、荷、法、英）再版46次，可見其對當時西方知識界之影響力。
55. 本書之所以能在歐洲激起強烈迴響，推其原因應是迎合了時代需求。當時西方世界對於中國歷史、文化各方面均有茫然無知之感，故急需一部關於中國國情的資料匯編，也就是一部百科全書式的著作以爲商務與外交之指導，本書可謂回應了這種認識中國的迫切渴望。

---

<sup>8</sup> Fr. Juan González de Mendoza, O.E.S.A., *Historia de las cosas más notables, ritos y costumbres, del gran Reyno de la China sabidas así por los libros de los mismos Chinas como por relación de religiosos y otras personas que an estado en el dicho Reyno* (Roma, 1585). Translated by Robert Parke by the title *The Historie of the Great and Mightie Kingdom of China* from the Spanish original in 1588, the modern reprint by London: Hakluyt Society, 1953.

56. 《中華大帝國史》共分兩部，每部各三卷。第一部詳細介紹了明代中國的政治、歷史、地理、宗教、文字、教育、科技、風俗、物產等各種文化面向。第二部由三篇行記構成，分別記述了 1575 年 Martin de Rada 等人的福建之行、1579-1580 年西班牙方濟會修士 Pedro de Alfaro 等人的廣州之行和 1581 年西班牙方濟會修士 Martin Ignacio Royola 的環球之旅。觀其內容堪稱一部 16 世紀西方關於中國的百科全書，當時西方人主要便是透過《中華大帝國史》的第一部來認識中國。
57. Mendoza 曾有意親訪中國，但因故未能成行。1581 年西班牙國王 Felipe II (r. 1556-1598) 曾有意派遣使團訪華，Mendoza 被舉薦為大使，帶著 Felipe II 致中國皇帝的信函和贈禮前往墨西哥，隨團成員中還有甫自福建返回的 Gerónimo Marin。後來可能是因為在「如何使中國基督教化」問題的觀點上存在歧見，墨西哥總督不許使團立刻啓程且多方阻撓，致使本次任務中途夭折，一行人只好悻然返回西班牙。Mendoza 返國後，無論是國王還是印度事務院主席 Antonio de Padilla y Meneses 都鼓勵他撰寫一部有關中國的著作。1583 年 Mendoza 出使教廷，在謁見教皇 Gregory XIII (r. 1572-1585) 時講述了出使的經歷，教皇也希望他儘快寫出一部中國史，於是他利用滯留墨西哥期間所收集到的資料寫出了《中華大帝國史》，這也是該書第一版付梓於羅馬的原因。
58. 由於 Mendoza 不僅只是一位傳教士，也是一位學者和政治家，同西班牙國王甚至羅馬教皇都有直接聯繫，故較之一般的傳教士和探險家而言，不僅在掌握資料上具有優勢，對中國問題也有更深刻的體認，並在闡述問題上表現出不錯的綜合與分析能力，因此在對中國歷史和文明各方面的描述過程中，Mendoza 得以做出許多客觀而恰當的評介。
59. 爲了編寫《中華大帝國史》，Mendoza 幾乎搜羅了當時西方人所寫有關中國的書籍和手稿，《中華大帝國史》的參考資料主要取自葡萄牙文豪 João de Barros (1496-1570) 的《亞洲旬志 (Décadas da Ásia)》、葡萄牙道明會修士 Gaspar da Cruz (d. 1570) 的《中國志》、西班牙奧斯丁會修士 Martin de Rada (1533-1578) 的《中國劄記》等著作及一些其它相關著述，本書許多章節完全或大部分摘錄自上述著作，但在文字上則因 Mendoza 個人增刪時有變動。
60. João de Barros 是 16 世紀葡萄牙文壇的知名人物，有 Lívio Português 之稱。1533 年起曾擔任幾內亞暨印度事務院總監一職，該機構隸屬於王室，每年除會收到大量東方珍奇物品外，也是長期在外官員返國述職必到之處，Barros 藉職務之便獲得不少有關東方的重要情報，並將之用於著作中，《亞洲旬志》第三卷中便介紹了許多有關明代中國的情況。
61. 雖然 Barros 從未到過中國，亦不通中文，但擁有一位懂中葡語文的中國僕人爲其翻譯中文資料，故可信度較高，本書也確實使用了不少西方前所未聞的新材料，譬如第一次提到了明代中國的 15 行省，且區分爲沿海省份與內陸省份，爲西方人提供了一個較爲精確的中國地理形貌；也第一次提到了萬里長



城及其緯度（位於北緯 43-45 度間）。可惜本書僅以葡文刊行，流通不廣，至今仍未有英譯本問世，故在西方世界影響有限，然 **Mendoza** 在介紹中國地理及科技時均曾引用上述材料，可見其重要性。

62. 其他如《中國志》和《中國劄記》等著作的介紹已見上週導讀。在葡萄牙人發現新航路東來之前，西方人對中國的認知多半透過旅行家或探險家的旅遊文獻而來，其中又以《馬可波羅遊記》最負盛名且影響深遠。然而可能受到各種主、客觀條件的限制，使得這些著作在介紹中國時往往有諸多闕漏，譬如雖然《馬可波羅遊記》已廣泛介紹了包括驛站、紙幣、瓷器、造船技術、醫學等在內的許多元代中國文化面向，卻未提到長城、茶、用鸕鶿捕魚、人工孵雞、印刷術、纏足、筷子、漢字等或許更具中國特色的文化表徵，學者莫不以爲遺珠之憾。因此上述 16 世紀西葡文獻的最大價值便是第一次向西方人介紹了這些知識情報，也使得西方世界得以認識一個更爲真實的中國面貌。
63. 《中國志》、《中國劄記》以及《中華大帝國史》等文獻後來在如何使中國基督教化問題的爭論中，經常被當成經典論述以爲正反雙方立論之張本，也對後來的禮儀之爭產生深遠影響。譬如《中華大帝國史》便長期成爲論爭雙方的箭垛，並引之爲論據。以西班牙耶穌會士龐迪我 (Diego de Pantoja, 1571-1618)、西班牙道明會修士閔明我 (Domingo Navarrete, 1618-1686) 爲例，兩人便均曾引用《中華大帝國史》作爲各自的不同立場立論張本。
64. 1602 年人在北京的龐迪我在一封題爲《某些耶穌會士進入中國的紀實及他們在此一國度所見特殊情況，以及該國固有的知名事物》的長信中對其中國見聞做了概括性的介紹，<sup>9</sup> 信中引用了《中華大帝國史》的資料，並根據實際觀察做出部分修正或確認其真實性。譬如《中華大帝國史》記載北京緯度爲北緯 50 度左右，經龐迪我以星盤觀測修正爲北緯 40 度；《中華大帝國史》記載中國人普遍穿著絲綢衣服，龐迪我則根據實際見聞認爲，一般平民百姓日常服裝多爲棉麻質料，只有具一定身分地位或有錢的人才穿絲綢質料的衣服。不過龐迪我在對中國問題的看法上還是與 **Mendoza** 一致，也就是認爲中國是一個具有幾千年文明的大國，物產豐饒，國力強大，企圖使其完全基督教化是不可能的，在傳教策略上應支持沙勿略的「適應」策略，透過溝通與調和來達到傳教目的。
65. 身爲反方的閔明我則透過指出《中華大帝國史》一些不確實的記載，藉以說明他認爲在中國推行沙勿略適應策略缺少真實社會依據的看法。閔明我曾多次批評 **Mendoza** 一些論述不實，並將所有錯誤一一列舉。譬如他便質疑 **Mendoza** 所描述北京城的驚人規模，以及紫禁城宮殿以金、銀和寶石鑲嵌等說法，認爲是一種誇張的修辭手段，並不真正反映現實情況，其目的便是希

---

<sup>9</sup> Diego de Pantoja, *Rela ion de la Entrada de Algunos Padres de la Compania de Jesus en la China, y Particulares successos que Tuvieron, y de Cosas Notables que Vieron en el Mismo Reyno* (Seville, 1605).

望藉此動搖支持「適應」策略一派所賴以立論的基石。

66. 上述文獻為當時的西方世界提供了一個近乎完美，可說是十分令人嚮往的理想國家。但是這個在 16 世紀逐漸完善的新中國觀與實際上的明代中國情況有何落差呢？以下僅以最具代表性的 Da Cruz《中國志》和 Mendoza《中華大帝國史》記載中所見的一些歧異之處嘗試做分析比較。
67. 以宦官對明代政治的影響為例，明代宦官專權影響朝政已為史家常識，Da Cruz 在《中國志》裡並不避諱此問題，而是客觀描述了這樣的真實情況：皇帝委任官員時會諮詢宦官的意見，由於宦官的意見能夠左右官員的委任，故官員們經常以厚禮賄賂宦官，以求獲得晉升，但在《中華大帝國史》中卻對此隻字不提。
68. 又以明代官員賄賂現象為例。雖然以《中華大帝國史》為主的文獻將明代中國塑造為一個吏治公正廉明的國家，但實際上明代官員賄賂之風盛行。儘管 Da Cruz 筆下的中國物產豐富、政府公正，但他並未迴避不完美之處，而是如實指出明代官員的腐敗。譬如在《中國志》中提到，每年按察使來地方巡察具有黜陟官員的大權，所以地方官員在按察使到來之前想方設法探聽其是否收受賄賂。如按察使收賄，官員們便可高枕無憂，相信只要按察使受賄；如按察使不收賄賂，就賄賂幕僚們作假，使按察使找不出過失。但在《中華大帝國史》中卻絲毫不提官員行賄情況，只輕描淡寫地敘述皇帝給大臣們優厚俸祿，又以重刑禁止他們貪贓枉法。然而稍微了解明史的人便知道，事實上明代官員俸祿在各朝代中是最微薄的，故大多數官員在任官期間無不貪污公帑，聚斂財富，由此可知 Mendoza 確實有意迴避了一些對於中國理想形象的不利描寫。
69. 其實 Mendoza 在《中華大帝國史》中摻雜一些失實描述是可以理解的。畢竟他終究無法親自到中國進行實地考察，而所參考的其它中國見聞錄，其作者即使曾到過中國也往往只是短暫停留，所考察地區亦侷限於一兩個沿海省份，因此在對某些中國問題的看法上不免存在盲點。且他所接觸到的中國圖書亦無法全面反映明代中國的真實情況，因為這些書籍是他在書市上隨意購得，並非由中國學者精選出的，故很難憑藉它們來了解中國的全貌。
70. 《中華大帝國史》雖有失實之處，但比起其它文獻來說，Mendoza 畢竟還是提供了更多進一步的資訊。以中國造船技術為例，Da Cruz 強調中國艦隊的龐大規模，並對中國船的類型及龍骨水車的應用做了初步說明。而 Mendoza 除上述內容外，還進一步闡述了中國造船技術的內容，認為由於填縫所使用的塗料十分合理，既可防水又可防蟲，使中國船的使用壽命比歐洲長兩倍。
71. 在論及中國印刷術時，Da Cruz 僅簡單提及中國使用此技術已有 900 年的歷史。但 Mendoza 則是更進一步，在《中華大帝國史》第一部第三卷第 16 章裡以詳盡篇幅說明中國印刷術的發展沿革，並對印刷術西傳的路線做出推測，認為有兩種可能性：一、經俄羅斯傳入日爾曼地區；二、中國圖書經海路傳至歐洲，從而啟發了 Gutenberg。

72. 在火器的應用方面，Mendoza 特別指出，在所有中國的發明中最令西方人驚訝的是中國人自己也有火器，而且在西方人之前便已經使用了。雖然西方人對中國火器使用效能的良窳上存有歧見，但 Mendoza 基本上是認為中國火炮確實很有威力的，在效能上不遜於西洋火炮。
73. 透過《中國志》和《中華大帝國史》中相關描述的比較可知，雖然 Da Cruz 和 Mendoza 所傳播者皆為一種理想化了的中國形象，但前者多少還保留了史家直筆，如實指出一些與此理想形象不合的不完美之處，有時也大膽批評晚明中國社會的腐敗和頹廢。但後者卻明顯有意迴避了這些地方，儘管《中華大帝國史》以《中國志》的資料為基礎，但卻幾乎刪去了所有負面形象的描述，以便使該書內容符合作者的心意。
74. 對 Mendoza 而言，更重要的是喚起西方世界關注自身文明的現狀，使西方人思考與中國的高度文明相比應如何作為。也就是說，如實介紹中國的現實情況並非 Mendoza 的興趣，也非《中華大帝國史》一書的關懷所在。Mendoza 利用有關中國的資料，力圖以中國社會為典範表達其理想，但遺憾的是他未能親訪中國，在理解上終究隔了一層。因此雖然我們可以理解 Mendoza 寫作的意圖，但就其自身史料價值以及先後性而言，《中國志》明顯還是超越《中華大帝國史》，然若就影響性而言，《中華大帝國史》仍使其他文獻難以望其項背。

### 三、延伸綜合討論

李毓中：本書用當時西方的科技來評價同時代的中國技術，如造船技術之船身填縫塗料，可以防水又防蟲，本書作者也是最早期提出中國印刷術西傳過程的人。

盧正恆：1580 年時傳教士的尚未得進北京，也有可能未得到過北京周邊的資訊。寫作本書的傳教士難免此二可能缺憾：一無足夠資訊，二史料選擇不無問題。

常修銘：本書是想表達一個對中國的完美意境，所以有些細節不符事實。不過門多薩根據的中國書籍，不是中國人認為的第一等書籍。Mendoza 首記中國在西方人之前就大量使用火藥。因為作者本書未到過中國，取材又不是第一等，本書不如十六世紀中國南部記行等書。

李毓中：研討會上常遇到對詩詞等意境、內容詮釋的爭辯。通常收到質疑意見時，先收納入自己論文，退後再找書籍加強史料支撐，避免與學者在研討場合爭辯各自對詩文的不同角度詮釋—每位研究者的推論與史料選擇都會影響其研究內容。門多薩寫本書有自己的觀點，會列出自己看過有關中國各知識的哪些書，這已經含有現代史學精神。中西知識在此時都互相影響，如日本文獻裡提出：中國人大量使用火藥；西班牙火藥配方可能受中國技術西傳影響。(補充一書 Europe and China)

人類一直在想像一個另外的世界，來對比自己的現存世界。Mendoza 就是想

寫一本中國史，以吸引一般人閱讀，但加上宗教觀點，略掉了部分東西。

李華彥：若針對本書較實務資料部分，它的十五省資料及稅收數據不知得自何處？本書各部分就內容和風格而言，也似乎來自不同人的寫作。

李毓中：《萬寶全書》這種日用書提供不少這類資訊。

常修銘：本書第二部份由三篇不同人的遊記組成，作者事實上有許多人。

李毓中：麥哲倫是第一個繞地球一周的，後來也很多人陸續繞世界一周，上述寫作時代，正經歷類似現代「旅遊文學」的寫作熱潮，本書最後一部份即類似。Mandosa 寫林鳳、林道乾的事時，也參考了 Martin Dalata 的記錄。

李立凡：這讓我想到了《歷史學家的三門小說》一書，拆解狄更斯《荒涼屋》及其生存環境，解析其小說是影射、事，以作者生存背景探討其寫作內容。

李毓中：《梅維爾的帽子》P.211 有一位 Lomalo，我正在考察其生平，何時從西班牙到菲律賓？1634-1635 年間擔任臺灣長官，利用不同資料考證他什麼時候、在哪裡出生，他卸任時，直接寫信給西班牙副王報告自己在臺狀況，也找幾位重要人士為自己在台灣的政績寫作證文章，是一位很會利用各種機會建立人脈、關係的人。

李立凡：西文史料裡能不能用 E 考據的方法，「拉出」很多隱藏其間的人脈關係。但西文資料如 family paper 這種東西，目前電子化狀態尚不完善，甚至資料太零散而找不到。

常修銘：以前研究馬戛爾尼使節團時。李席登堡說 1768 年自己在倫敦的集會裡，有一位中國人 Wang Y-Tang 出現，引起很多很多英國人去關切這位稀見的中國人。明末有一位德國人曾到中國北邊 Tatalia（長城），寫了一本遊記。

李毓中：「拉出」用得很好，我們就是要注意找出歷史著作中那些隱微的細節關係，構成的影響。

#### 四、延伸閱讀

Boxer, C. R. ed. *South China in the Sixteenth Century: Being the Narratives of Galeote Pereira, Fr. Gaspar da Cruz, O.P., [&] Fr. Martín de Rada, O.E.S.A. (1550~1575)*. London: Hakluyt Society, Second Series N°. CVI, 1953.

———. "A Portuguese Account of South China in 1549-1552." *Archivum Romanum Societatis Iesu*, 22 (1953), pp. 57-92.

———. *Joao de Barros: Portuguese Humanist and Historian of Asia*. New Delhi: Concept, 1981.

———. "Three Historians of Portuguese Asia: Barros, Couto, and Bocarro." In Diogo Ramada Curto, ed. *Opera Minora II: Orientalism*. Lisboa: Fundação Oriente, 2002, pp. 13-38.

Cordier, Henri, ed. *Travels of Marco Polo*. London: John Murray, 1903.

Cortesão, Armando. *The Suma Oriental of Tome Pires: An Account of the East, from the Red Sea to China, Written in Malacca and India in 1512-1515; And, The Book of Francisco Rodrigues: Pilot-major of the Armada that Discovered Banda and the Moluccas: Rutter of a Voyage in the Red Sea, Nautical Rules, Almanack, and Maps, Written and Drawn in the East before 1515*. New Delhi: Asian Educational Services, 2005.

Ferguson, Donald. *Letters from Portuguese Captives in Canton, Written in 1534 and 1536*. Bombay: Education Society, 1902.

Lach, Donald F. *Asia in the Making of Europe*. Chicago: University of Chicago Press, 1965.

Mendoza, Fr. Juan González de, O.E.S.A. *The Historie of the Great and Mightie Kingdom of China*. Translated by Robert Parke from the Spanish original in 1588, the modern reprint by London: Hakluyt Society, 1953, reprinted by Elibron Classics, 2003.

Mungello, David E. *Curious Land: Jesuit Accommodation and the Origins of Sinology*. Honolulu: University of Hawaii Press, 1989.

Schwartz, Stuart B. *Implicit Understandings: Observing, Reporting, and Reflecting on the Encounters between Europeans and Other Peoples in the Early Modern Era*. New York: Cambridge University Press, 1994.

## 季風亞洲讀書會第五週紀錄

時間：100年8月31日星期三 11:00-13:00

地點：人社院六樓李毓中老師研究室

導讀人：李毓中老師

成員：李華彥、李立凡、常修銘、盧正恒

記錄：盧正恒

導讀人介紹：李毓中老師，西班牙塞維亞大學美洲史研究所博士，現職清華大學歷史所助理教授，專長美洲史、菲律賓史、十六七世紀中西交流史，著有《海洋台灣的故事-香料、葡萄牙人、西班牙人與艾爾摩沙》、《西班牙人在艾爾摩沙》、《臺灣與西班牙關係史料彙編》、《穿越時空的中式帆船：從出航、水下考古到一座想像的博物館》等書。

### 一、主題

本週讀的是由加拿大漢學家、物質文化研究者卜正民 (Timothy Brook) 的名著，《維梅爾的帽子：從一幅畫看 17 世紀全球貿易 (Vermeer's hat: the seventeenth century and the dawn of the global world)》。卜正民曾被譽為現今英語世最會說故事的漢學家之一，其著作亦多被翻譯成中文，在中文世界引起廣大的回響；包括有《為權力祈禱：佛教與晚明中國士紳社會的形成》、《明代的社會與國家》、《縱樂的困惑—明朝的商業與文化》等書。本次討論的《維梅爾的帽子》藉由維梅爾 (Johannes Vermeer, 1632-1675) 及同時期的畫作，在作者說故事式的引領下，替讀者打開這幾扇通往 17 世紀的世界史大門，是一本可通俗、可學術的歷史讀物。

### 二、綜合討論出之本書重要內容

1. 首先此書是以 17 世紀荷蘭畫家維梅爾的畫作為起點，作者在開頭就談到會以維梅爾及台夫特 (Delft) 為寫作對象的原因，並非作者想從事美術史研究或是地方史研究；若以董其昌和上海取代，或許也不會改變整本書的架構和欲論述的事情。然而，台夫特保留了較多停留在 17 世紀的古蹟，又恰巧維梅爾終其一生均在此渡過，並留下了一幅描繪該地的作品，也讓作者能從此畫作和這個在 17 世紀曾扮演重要地位的城市說出更漂亮的故事。
2. 作者為免枯燥的談論歷史，利用美術界探討維梅爾畫作的特點—錯視畫法，也就是說讓觀賞者以為油畫是一扇窗，從窗中看出去的景象，彷彿歷歷在目。或許這也是作者巧妙的手法之一，希望利用畫作本身的特點，讓讀者好像能跌

入畫中，穿過一波漣漪，然後突然發現自己已經站在當時代的人、事、物眼前——也能夠表現出作者希望讓歷史像故事般精彩的想法。

3. 本書以七幅畫作——或是說藝術品較為恰當，分為七個主要章節，另外還有結語。第一章以畫作〈台夫特一景〉為開場，討論 17 世紀的台夫特及當時的世界情形，實際上是一章綜合性的介紹，也包括說明為何以台夫特及維梅爾為主角。
4. 第二章以〈軍官與面帶笑容的女子〉為開場，也是所謂的「維梅爾帽子」，並從 17 世紀歐洲帽子的製造開始談起。在以法國人在北美洲五大湖的擴張為故事起點，美洲原住民與歐洲人之間的貿易和戰爭，其結果就是產生了歐洲常見的海狸帽子。接著 17-18 世紀歐洲國家積極的尋找通往中國的東北、西北航線。
5. 第三章是〈在敞開的窗邊讀信的少婦〉，此畫的觀察點在於畫中的水果盤及作者對該少婦的讀信的情景想像。而該水果盤則是一只中國瓷器，這也是影響世界的重要物產，而作者也將視野從歐洲流行中國瓷移到中國文震亨撰寫《長物誌》中，外國貨物在中國的情形；可以發現的是，《長物誌》認可日本、朝鮮的貨物，這是中國所熟悉的物產。
6. 第四章，〈地理學家〉先談述了一件發生在中國的船難故事，讀來像是一齣悲劇，一艘載滿各國人種的船隻，在潮州沿海觸礁，引發了中國人民對這些外國人的好奇和劫掠，以及中國官方對外國人的審判處理方式。接著談論「紅毛鬼」、「紅夷」和歐洲諸國在明末扮演的角色，最後作者以一小句話為此章總節：「歐洲人認為外在世界正以觀念和器物形式進入他們的世界；但對大部分的中國人而言，外在世界仍然在外面。」
7. 第五章是以一只藏於台夫特邵滕博物館的青花瓷，主要是該青花瓷中有一吞雲吐霧的中國人，而這個抽著煙作品打開了作者的一扇門。作者在此章節中，談到一段話相當值得深思：「我們不妨把十七世紀的世界當作一面因陀羅網，有如蜘蛛網一般，時時刻刻都在變大。網上每個結都拉出新線，觸及新的點，線就附著在點上，往左右橫向連結。」十七世紀的全球化，藉由煙草從美洲向亞洲、歐洲傳遞，改變了東亞諸國人民的習慣，甚至同時令兩大帝國皇帝下令禁煙這樣的一個過程，不但快速而且頻繁。作者利用一只瓷器、當中的一個動作、該動作的一种植物、此植物在各個文化中的不同意義，作者以學界中的專有名詞形容之：某一習慣及事物轉移到另一文化中被稱為「文化移轉 (Transculturation)」，這或許一定層次描述了作者心中的世界化過程。
8. 第六章以〈持秤的女人〉討論白銀及世界經濟，白銀是當時的主要流通貨幣，而這一貨幣不只流向歐洲，創造了龐大的西班牙帝國，同時藉由西班牙大帆船橫跨太平洋抵達菲律賓的馬尼拉，進而影響了中國的經濟及華人在海外的歷史。作者試圖從美洲銀礦大城波托西 (Potosi) 為起點，經由西班牙人之手談到中國——其實是馬尼拉城，並論及馬尼拉城的華人和白銀造成的大屠殺。並從白銀流入中國，是否造成物價上漲，作者駁斥這一說法，認為真正造成物價上漲的原因在於小冰期，以及白銀後期的短縮。最後，白銀流入中國是因中國對西方的需求只有此物，直到英國人把罌粟花加入煙草，才讓白銀流出中國。

9. 第七章的主要畫作非出自維梅爾之手，而是出自亨德里克·范德布赫(Hendrik van der Burch)，該畫中的黑人童僕令作者講出了幾則 17 世紀時在世界上旅行、船難的五則故事。故事描述的情況均不同，但作者或許想表達在 17 世紀時，世界流動不只在物品和金錢，人員之間的流動遠比我們想像中的還要大；中國人可能出現在非洲、歐洲人也可能出現在亞洲任何一個國家。本章節談到歐洲人在海上的活動，某部分而言回應了本書開頭，歐洲人希望離開家鄉前往夢想中的東方尋找財富和榮譽，但真的能順利完成的人卻沒有幾人。
10. 作者結語中說本書所談的故事都是以貿易對世界的影響為開端，貿易從十七世紀影響了世界—至少影響了歐洲諸國，也從此扭轉了歐洲國家形成及發展，進而改變世界歷史。

### 三、延伸討論與閱讀

李立凡：這種不算研究專著，而是通俗性的讀物。在國外的書店有所感觸，數量龐大的書籍。

李華彥：是不是學界已經把論文脫離出書籍？

李毓中：臺灣學生比較服從，師長若著作不豐，學生不會有意見，歐美學生就大不同了，因為國外學者對學術有責任，對下的學生也有責任。現在台灣學術體制都鼓舞長文，學生應多鼓動此類書籍寫作風格，其實能夠寫成一本《維梅爾的帽子》這樣的書已經是大師級的人物，已經讀了很多書、甚至對很多的資料已經掌握度極高。但要寫到這樣的地步，可能還需要相當程度。

卜正民是歐洲（加拿大）人，又從明史入手，所以他很輕易地就可以結合兩者。我們有無辦法日後寫出一本結合中西方材料的專著，像卜正民此書去吸引西方讀者。用維梅爾的畫作為一個視窗，開啓畫中軍官與女人的時代，畫中的擺設，可以參考一本書《長物志》，內有當時人認為家中怎麼擺才顯示出品味的記錄。

常修銘：本書沒有註腳是原本如此，還是後來被刪掉的？

盧正恆：本書 197 頁的「潤內」是源自何種語文的稱呼？和 Parian 的關係和名稱？

李毓中：parian 可能是地方功用的稱呼，而非指一個特定地區。潤內則是中國人稱某一個固定的地名。西班牙人以功能理解「八連 (Parian)」，中國人則以地形來理解，呼之潤內。馬尼拉的箱子就是在 Buebula 找到的，此箱裡似乎還有很多貴重的東西；大帆船貿易裡會分配給每一位船員個人空間，可挾帶自己的物品。

常修銘：十七世紀流行在西屬美洲一種宗教畫「天使拿著火繩銃」，穿著中世紀歐洲紳士服，有翅膀。

李立凡：我對於國外有些學者寫通俗史著這件事，對其文化圈中的讀者很好，國內學者較少如此。國外書店賣的書很多很多種。

盧正恆：我同學的指導教授希望他們寫一本類似小說的畢業論文，不過最後卻不獲口試委員認同，未能通過。

常修銘：他的指導教授如此嘗試，但是其他口試委員卻未必這樣想。

李毓中：口試委員多半考量慎重，該位教授找到不認同此做法的口試委員，對學生也是很大冒險。我最近幫一本奇幻冒險淡水小說寫序，參與中法戰爭的多明哥在臺與鹿皮貿易的關係，思考「歷史學的想像」這件事，歷史學只能接受「借用同時代歷史作品裡形容的畫室樣貌」去寫本書中的畫室。現在時代比較希望文字上的描述、圖像佐助論文的論文方式。盧正恒的同學註腳完整到什麼程度？也需要列入考慮。

李毓中：卜正民此書是一種宣告：我的程度已經到如此程度了，蒐集材料的功力是時間累積出來的。越寫越多，功力越強。一般人對這些史事其實是有興趣的，像《明朝那些事》、《潛規則》這些書。歷史要經過很多不同的人，對同一事件進行多方面的記錄，全貌才會清晰，這是同一主題的歷史研究重複進行的必要與意義。

李華彥：縱樂的困惑是一個人、一本專著的程度，梅維爾的帽子是七個人、七幅畫、七個主題，功力是七倍，故不存在我們年輕人不能照此寫作方式練習的問題。

常修銘：卜正民的寫作對象有預設？是否有預設學術界的人來看此書？

李毓中：我寫通俗版的書時，都會把太多註腳摘掉。臺灣社會上普遍人文素養不盛，像日本翻譯外國書的多是學者、專家，他們認為透過翻譯才能提升素質，而且每一行都很專業。臺灣的翻譯業通常是隨意請一個人從事，故二十年來文化創意產業景況一直低落，比如戲劇等也多無內涵；政府要扶助該產業，卻必須首要兼顧出版市場，比如主要鼓舞國外的兒童繪本等，全無一套政策。如國家圖書館並未給作者錢，卻拿許多人的論文去賺錢。

李毓中：有些圖像如果我們沒有經歷過那種文化氛圍，很難體會。鄭大郁跟鄭芝龍有關係

李立凡：卜正民此書以嚴格的學術要求來看，似乎並不專業，他寫作訴諸的對象就是一般大眾，而非嚴格要求的實證主義學家。他試著把大家熟悉的名家作品，解釋出其中的意涵來。如本書 24、182 頁的珍珠就被略過，卜正民寫作上就具備主觀意識，挑自己想講的講。我另外推薦一本《全球群星閃耀史》，也是類似的寫作風格，供大家參考。

## 季風亞洲讀書會第六週紀錄

時間：100 年 9 月 7 日星期三 11:00-13:00

地點：人社院六樓李毓中老師研究室

導讀人：李毓中老師

成員：李華彥、李立凡、常修銘、盧正恒

紀錄：李立凡

導讀人介紹：李毓中老師，西班牙塞維亞大學美洲史研究所博士，現職清華大學



歷史所助理教授，專長美洲史、菲律賓史、十六七世紀中西交流史，著有《海洋台灣的故事-香料、葡萄牙人、西班牙人與艾爾摩沙》、《西班牙人在艾爾摩沙》、《臺灣與西班牙關係史料彙編》、《穿越時空的中式帆船：從出航、水下考古到一座想像的博物館》等書。

## 一、主題

本週閱讀書目：

John E. Wills, Jr., 1688: A Global History, New York & London: W. W. Norton & Co., 2001. 趙輝譯，《1688 年的全球史》，海口：海南出版社，2003。本書是知名世界史、文化史學者 John E. Wills, Jr.（衛思韓、魏思韓、魏而思）的代表作。

## 二、綜合討論出之本書重要內容

1. 作者 John E. Wills 是哈佛東亞研究碩士、哈佛歷史與遠東語言研究博士畢業，精通或能使用中、日、荷、德、法、葡、西等語文，是一位學養和語言都非常博通多元的學者。研究領域主要以遠東和世界的海洋、交流史為主，著或合著有 8 本專書、約五十篇論文（包括《劍橋中國史》中的 2 章）和約六十篇書評及研究回顧，涵蓋主題包括明清鼎革、前近代(pre-modern)中國對外關係、早期歐亞海洋交通、比較世界史(world and comparative history)和歷史哲學。

2. 《1688 年的全球史》是他的實驗作品，試著勾勒歷史上某一年的縱切面，人類世界呈現什麼面貌。挑選 1688 年，是因為他認為該時期的世界已經呈現了今日世界的某個面貌，尤其 17 世紀後期是全球網絡逐漸形成的時代，有些地方已經彼此緊密相連、有些地方則逐漸與其他地方產生接觸。1688 年更是許多歷史事件發生的年度或前後，尤其以英國民主政治的濫觴「光榮革命」最為顯著。至於為何以太平洋為開頭（第一部份的第一章始自太平洋東岸的美洲），則「純粹是因為它當時是、現在依然是隔絕世人遷徙或交往的最寬的一道鴻溝」（頁 13-14）。

3. Wills 有意識地指出，這種世界史的寫作方式有何特點和可能的侷限。最大的特點、甚至說是長處，莫過於呈現某一瞬間的歷史，進而讓我們看見人類世界在那時的集體特色，包括作者所列舉的科學的興起、城市和商業的發展、政府採取的促進經濟增長的政策、數量巨大且形式多樣的著作和出版（其中一些作品的服務對象是廣泛的城市人口，另一些則是高度私人化的寫作，僅供特殊人群閱讀）、還有女性附屬地位的反對。這樣一來，「看到 1688 年的世界已經顯露出了一些基本轉變的跡象：正是這些轉變，才使得我們今天的世界與當年大不相同」（頁 16）

4. 關於這種寫法可能遭遇的困難，其實也是歷史學家遭遇的困難，除了選擇性的書寫必定忽略某些史實之外，更在於作者其實只能透過歷史殘留的斷簡、有留存下來的文字來聽見過去的聲音，然而留下文字的往往是地位特殊的人（如學者），或是某個特別被注意和描寫的群體（如奴隸）。我們無從得知這些材料究竟是否代表整個人類的歷史（頁 18-19）。

5. 而綜合這種世界史書寫方式的長處和限制，更必須考慮作者的想像力和文筆。事實上，這不僅是作者書寫過程所遭遇的極大考驗之一，也是評論者對這本書給予極高評價的重點之一。Wills 的博學完全透過他流暢且優美的文筆而傳達出來，描繪了極其引人入勝的人類世界。

6. 本書分為 7 大部份、共 26 章，分別描寫木質帆船時代的拓張世界、荷蘭東印度公司的商貿世界、東方的俄中日三國、歐洲政治經濟重心、歐洲知識界、伊斯蘭世界和猶太人。

7. 第一部分以木質帆船為主題，描寫以歐洲人透過航海而拓張的全球商貿殖民世界，包括西班牙在美洲墨西哥和太平洋馬尼拉的「白銀帝國」，歐洲人、非洲人和中東人交錯互動的非洲，以及跨大西洋的歐美非殖民擴張和奴隸貿易等等。

8. 第二部份以荷蘭東印度公司以及所留存的海牙保存東印度公司檔案為主，描寫了荷蘭人在南非好望角的活動，荷屬東印度的香料貿易與多民族關係，包括一齣由日本、巴達維亞和荷蘭交織的婚姻悲歌，以及荷蘭東印度公司在暹羅的勢力擴張。

9. 第三部份將俄國、中國和日本合併起來為孤懸又迥異的東方三國，呈現彼得大帝逐漸崛起的沙俄社會；中華帝國則經歷了明亡清興、是個王夫之、石濤等前朝遺民和康熙皇帝施展治術的時代，同時還有圍繞基督教的中西互動；幕府時代的日本除了階級和社會結構的改變之外，也有長崎作為與世界交通的節點和象徵，而井原西鶴的寫實文學和松尾芭蕉的旅行參禪也為日本社會增添了許多風貌。

10. 第四部份，作者非常清楚地說明為何要以三個城市、或說政治中心作為主軸：「所有關心政治問題的歐洲人，都把目光聚集在下述三個地方：一個是金碧輝煌的法國宮廷（凡爾賽宮），因為這是歐洲最強大、最雄心勃勃的國度的中心；一個是倫敦，因為這是一個力量和財富極具增長國度的首都，而且這種增長，或許只有王室內部因為宗教和家庭糾紛而分裂才可能停止；另一個則是阿姆斯特丹，因為它是歐洲的『商業之都』……」（頁 241）作者不只描寫這三個國家及其國

內外情勢，甚至透過荷蘭聯合省的獨立史和宗教、商貿活動，把英、法、荷三國互動的歷史做了多重串連。

11. 第五部份，作者著重描寫歐洲知識界的興起，並以在鹿特丹發行、皮埃爾·貝勒主編的《文字共和國時評》(Nouvelle de la République des Lettres) 作為歐洲出版與知識圈的開場，描繪了出版豐富、知識交通的知性社會，包括女文學家阿普拉·貝恩的女性文學，和牛頓、洛克和萊布尼茨等「理性時代的精英」，在科學、政治哲學以及形上學、數學領域的卓越貢獻，以及他們（尤其萊布尼茨）的政治實踐。

12. 第六部份，作者將視角往東延伸，帶領讀者進入基於安納托利亞的(鄂圖曼)奧斯曼帝國、波斯的薩菲帝國和印度的莫臥兒(蒙兀兒)帝國組成的伊斯蘭世界，不僅是奧斯曼帝國的伊斯坦堡多元統治及其政權變動，還有作為伊斯蘭世界中心的麥加如何透過中東世界的連結網絡形成了堪稱「朝聖旅行事業」的文化景觀，以及擁有複雜文化版圖的印度和莫臥爾(蒙兀兒)帝國的擴張。作者並藉由英國東印度公司在印度孟買以及亞美尼亞商人在西藏的活動，提醒讀者，伊斯蘭世界除了內部多元，也與外在世界有非常複雜且密切的互動。

13. 最後的第七部份，作者用幾個具體而簡單的家庭和人物的故事，呈現了「放逐、希望與家庭」為主題標籤的猶太人，他們返回耶路撒冷聖地的願望如何深植在他們的信仰和生活中，以及他們的藝術創作家如何在作品中流露對個人與族群生命的盼望與失落。

14. 以上就是這整本書呈現的世界樣貌。在經濟方面的蓬勃發展，已經預示了今日全球化世界的雛型；宗教與政治活動對人類生活的影響，甚至兩者的交互關係，也非常深遠及發人省思；此外，尤其在社會文化方面的高度異質性和變動性，人口、商品與概念的快速且大量流通，更不僅讓我們看見今日世界的縮影、更能讓我們反思今日世界的多重樣貌。

15. 到目前為止，大部分的書評都十分讚許此書的實驗性，並承認作者已經獲取極高的成就和漂亮的成果。此外，也有部份的書評認為此書像是一系列趣事軼聞的總筆記，略有流水帳的性質，甚至寫作筆法上，因為作者太過重視背景脈絡、事件的後續發展與故事的完整性，因此對於 1688 年之前、之後的事情著墨頗多，似乎有違原初的寫作意圖。不過這些缺點對某些書評來說，卻是值得讚許的優點所在。唯一作者最難推託的指責，當是全書都沒有引用資料和註腳，這雖然有助於閱讀的流暢和並減少壓力，但對於學生、學者或有興趣深入閱讀與研究的讀者來說，不啻為一大障礙。

16. 若將《1688》置於「世界史」這個文類的書寫傳統中，可發現過往已有不少學者的嘗試（參見 John A. Mear 2004 的書評）：最著名的莫過於世界史父子檔的父親 William Hardy McNeil，他的作品往往是「基於一個假設，那就是先前彼此區隔的人類的接觸和碰撞是人類創新發展的歷史主軸」；另外像 Philip D. Curtin 「展示了追索如跨文化貿易的長時間發展這種特定主題的價值」。還有許多其他先前的世界史寫作，都是有一個強烈的前提、或者分析框架，來寫作世界史，但 Wills 並不這麼做，他是將許多彼此相關且同為人類驚人多樣性的表徵的故事，精彩地交織、串連在一起。

其餘討論：

17. 李立凡認為，若將此書比較前一週所閱讀的卜正民《維梅爾的帽子》，其實不然發現，較晚出版的《維》不僅也是世界史書寫中的一員，更似乎是有意識地在回應《1688》：兩書同樣是通俗的世界史書寫，同樣挑戰歷史研究與文學想像的邊界，同樣描繪 17 世紀的世界，同樣關注不同地區的人們如何彼此接觸與互動。不過，相對於《1688》以阿姆斯特丹當作世界貿易的集散，《維》則挑選了台夫特而非阿姆斯特丹作為一窺世界貿易的歐洲城市；相對於 Wills 主要著重文字史料，卜正民則以在當時不甚受注意、但未來大為出名的畫家維梅爾畫作，當成穿越時空之窗、由此出發，展現史料解讀和品評文物的雙重品味。事實上，《維》的全書設計，很可能是針對 Wills 《1688》曾被評為有「流水帳」之嫌，因此卜正民很謹慎地以台夫特和維梅爾的畫作貫穿全書，在不同畫作中也只以特定的物件作為他跨越歷史之窗的窗櫺，從小地方小物件窺見大歷史的脈絡、從大歷史來豐厚小地方小物件的歷史縱深和時代意義。

18. 李毓中老師認為，相對於穩定的、平常的時代，變動的時代例如世界擴張、不同文明接觸等等，往往能夠迸發非常精彩的故事。若要回應上述的世界史書寫，是否也有可能從東亞觀點撰寫精彩的世界史呢？例如從「景德鎮」、「瓷器」、「絲綢」、「茶葉」扣連「皇室」和「貿易」，似乎也是很不錯的構思。李老師也補充，除了一般熟知的歷史學類世界史的書寫視角之外，也有《哥倫布大交換》、《槍砲、病菌、鋼鐵》等偏向環境與人類學視野的世界史作品。

19. 游博清覺得這本書很有企圖心，幾乎涵蓋世界每個地方，足以展現作者的博學，這一點上，與未來的讀物《亞洲去魔化》頗類似。不過這種寫作手法實在有好有壞，尤其通俗的取向省略了註腳，對於受長期嚴謹學術書寫訓練的人來說，讀起來好像「若有所失」。

20. 此外，作者的海洋史專長，在全書結構和行文中也容易看出來，例如以海洋和船隻作為全世界的處連；而且作者也用很清楚的關鍵詞彙點出時代精神，例如

「木質帆船」、「大公司」和重要的城市等等，用這些重要元素為標題，深入淺出地加以敘說。

21. 關於那位荷日混血、從巴達維亞前往荷蘭打婚姻官司的寡婦，游博清好奇材料的來源，盧正恒指出可能是荷蘭東印度公司檔案和地方法院資料。

22. 關於本書的書寫形式，李毓中老師認為此書預設的讀者應該是一般大眾，透過俯視的角度，像陽光輪流照射各地那樣、呈現世界上的各種活動。如此的書寫，可以為學術界設下一些標竿，例如留下一些未提及或未深究的議題供他人深入研究，以及精彩的文筆讓學者反思，在這個「敘事再興」的時代，修辭文筆在學術書寫中的重要性。

23. 李華彥也提到書寫體例和筆法的問題，除了缺少註腳的困擾之外，寫作筆法上，感覺也有點像記者四處報導，應該可以更深入、從當地的視角出發書寫，而不是「描寫他者」的感覺。

24. 書寫筆法和敘事功力因此成為討論的主題之一，李毓中老師補充了一些有趣的題目，例如「卜彌格的旅程」、西方人食小兒（參見李華川〈西人掠食小兒〉《歷史研究》2010年第三期）、牛皮借地這些傳說故事，都不僅是歷史上非常有趣的小故事，也是非常值得深入研究的傳說與跨文化印象。

25. 游博清也補充自己研究中的故事：曾經有個英國東印度公司的買辦，後來被中國官方抓走，因為岳父檢舉，罪名是幫外國人做事情（通番），要被發配邊疆（伊犁）；英國東印度公司因為無法救他，就給他幾千兩銀子，讓他買房子、打通關節。另外有幾個買辦也有類似經歷，甚至有一位能夠重新回到廣州，東印度公司還是繼續給他錢。這些故事都還沒有被正式披露、也還沒有被研究過。這些故事都能為我們所理解的中外關係、中英關係史增色不少、讓我們看到更多元的面貌。

26. 盧正恒認為《維梅爾的帽子》和《1688年的全球史》都相當引人入勝、激起讀者對歷史的興趣。中文學界太缺乏這種作品，這類通俗作品往往都是民間研究者所寫。李毓中老師也認為，「對歷史的感覺」、那種似若真實的感覺，其實是很重要的社會心理，或者很容易吸引讀者觀眾的要素。

27. 最後延伸出來的議題，是關於材料：游博清說他最近在蒐集 18 世紀末英國東印度公司僱用中國水手的材料，盧正恒好奇廣州、澳門地區的祖譜族譜會不會留下相關的資料，例如某某先祖在哪裡過世等等的紀錄。不過大家分享研究經驗的結果，大多認為族譜材料的可靠度，僅供參考，必須深入考證，不能輕信。

臺灣第一本翻本書作者名為衛思韓，是某次會議論文集。大陸耿昇曾翻譯過本作者講法國天主教的一篇論文

李毓中：寫一位女人的那一章是我局的最突兀的，跟其他章關連似乎不大。卜正民選擇畫作為貫穿主軸，等於用畫開啓時空門，帶領大家經由《維梅爾的帽子》回到大航海時代，另外《哥倫布大交換》、《槍砲、彈藥與醫藥》這些書，都在強調新舊世界接觸之後，各種文化的互相交流。很多事情在十六、七世紀大擴張的過程中接觸，產生更多故事，人類歷史也都從此擴展，如本書中寫到的日本女人。如《胡若望的困惑》就是描寫一個中國人初接觸到陌生的歐洲文明時的反應。如從瓷器開始寫起，開場幕就可以設計在景德鎮，然後延伸出東亞觀點的世界交流史，黃老師也希望將來往這方面發展。

游博清：這本書 2001 才出版，沒有一個註解，跟我之前看的一本同出版社的專著一樣風格。應是作者想展現他的博學，內容幾乎含括了世界所有地區，企圖心很大，跟《亞洲的去魔化》參考了幾百種書籍的寫作手法很像；這種寫法難免受批評。

李毓中、李立凡：本書預設的讀者本來就是一般大眾，作者想呈現出世界各地區交流環環相扣的關係，寫作手法也按這地球經度順序來寫，以外星球看地球的視角，是有畫面性的著作。我們寫作時，平常就廣泛讀很多東西，把眼光散播開來，比如看到西印度公司也發生跟我研究主題類似的事情，若讀到了就可以比較，展現出自己的獨特眼界。臺灣目前對於寫作的文筆也越來越要求。

游博清：我比較好奇的還是沒有註腳這點，是不是學者平常受限太多，所以偶爾想解放一下，「我只是想寫一篇故事」。衛思韓本身主要領域就是，他書中會提到倫敦、阿姆斯特丹，強調海洋串起本世紀史，如荷蘭東印度公司以國家之力去探索世界。這本書的結構很不錯，標題是重要元素，提到內容時也很豐富。我好奇他提到日本寡婦的故事從哪來？

盧正恆、李立凡：也許從東印度公司檔案來，因為提到他先生的遺囑。因為寡婦的先生本身就是東印度公司職員，曾因故被關、被調查，這些檔案中應該都有。

游博清：178X 年庫克船長發現吃檸檬可以抑制壞血病，英國東印度公司會在廣州和澳門尋找中國水手，可惜檔案中只會有阿德、阿耀等等不全的名字。

盧正恆：廈大出版的鄭芝龍家譜中會記載家族中誰去南洋做生意、誰死在香山澳、誰到東南亞或安南（越北）等資料，或許去當地找廣東家譜中的記載可以解決此問題。

李華彥：家譜內容、支系也許會有亂攀名人的缺點。

李毓中：家譜資料是供參考，第一個要瞭解編這本祖譜的動機，如金門在清朝遷界令時全部淨空，後來還鄉了搶地，需要祖譜來證明。像我本家是上溯到李自成，湖南石灰村。編祖譜的人一定會歷史。

常修銘：本書尾富有很詳細的參考資料。本書中講日本寡婦的故事，我就是透過本書才知道此案例，但是本書應該多做一些「延伸閱讀」資料部分。

李毓中：日本寡婦的故事應是從包樂史的書裡出來的，但本作者未予說明。大陸學術界論文，常不引原作者之名。註解在論文中也有另外的含意，比如註解中引特別多。

常修銘：本書目的只是陳述一個故事，所以他應未設定需要註解此事。

李華彥：想用此書當作十六、七世紀生活狀態的寫照，似乎有點困難。本書作者的寫作筆法，讓人感覺他想保持客觀理智，而他始終保持離開所寫人事物一段距離的心態來創作。

李毓中：「卜彌格遊記」，南明派到羅馬求救兵的傳教士使節，路途中還有一位中國人陪同。可以採取這種寫法，如當時歐洲百褶領、男人穿褲襪習俗，會使中國人震驚；《東西洋考》裡寫西班牙人有鷹勾鼻、牛皮借地等傳說。

李立凡：2010年第3期歷史期刊有一篇〈西人掠食小兒〉。

盧正恆：本書跟上週《梅維爾的帽子》內容、手法相似。這兩本會使外行人想念歷史一通俗性的書會導引人家想入行，因為不會太複雜，並會從此類書中再延伸出更多內容。但中文世界很缺乏這類書，每次都得看西方人的著作；大陸專著只要引用史料就可以，不管史料價值。我最近看一本《五十三個暴走族引發的戰爭》，寫一群倭寇攻打南京的書，由資深記者所寫。

李毓中：歷史感覺就是一種故事的感覺，跟歷史教育有異，這就是歷史小說紅的原因。比如邱吉爾是波耳戰爭的隨隊記者，自己從荷蘭越三百公里跑回英國，回國後就成為議會受敬發言人。論文寫作，可以在每一章加一個小故事，增加讀者的印象好感。

游博清：東印度公司裡有一個買辦叫李耀，專門幫公司打聽別家價格。李耀後來被中國官方抓走，起因是被岳父告發幫外國人做事「通番」，被發配到伊黎，東印度公司給李耀數千兩銀子安家，事情在東印度公司檔案中。東印度公司成本控管很嚴格，此事很突出。

### 季風亞洲讀書會第七週紀錄

時間：100年9月14日星期三 11:00-13:00

地點：人社院六樓李毓中老師研究室

導讀人：李毓中老師

成員：李華彥、李立凡、常修銘、盧正恆

紀錄：李毓中 主要導讀及解釋；李華彥 整理

#### 一、主題

本週閱讀書目：

黃一農，《兩頭蛇：明末清初的第一代天主教徒》，新竹：清華大學出版社，2007。

作者簡介：黃一農，清華大學歷史所教授、人文研究中心主任、中央研究院院士、國家講座教授，美國哥倫比亞大學天文研究所博士，改行從事歷史研究，專長是

中西文化交流史、明清史、軍事史、科學史、天文史、E 考據歷史研究方法論、任何能使人感興趣的歷史研究課題、歷史研究所需電腦技術。

## 二、綜合討論出之本書重要內容

《兩頭蛇》完成於作者五十歲近百篇歷史論文發表後，約四十萬字，內容包含明清時期天主教耶穌會士來華傳教及交流相關諸事，考證中國士人與之交往及學術、思想受其影響的過程，內容堪稱相關史事的百科全書，整理豐富多元的材料呈現完整的一個人、一件事，不同於以往歷史論文寫作時平直的陳述法，有浙江大學黃時鑑教授、臺灣大學古偉瀛教授、中央研究院祝平一教授等學者的專門書評，讀者迴響甚佳。本書特別處：

1. 結構：通常歷史專業者數年研究工作之結果，會因個別篇章單獨發表而呈現斷裂性的個別獨立體，雖屬同一範圍卻不相連貫，本書包含許多以發表或新寫之單篇論文，卻無「組裝性」之感，是根據先規劃好之計畫開展出的作品，顯示作者很仔細思考本書每個零件該當組合之所，章節編排有條理。
2. 內容：第一章、第十三章應是最後寫成，讓本書中間各章串連一氣，具有完整性，連貫內容最主軸—傳教士和中國人的往來，作各種延伸議題的討論，敘事具有故事性、畫面和場景，但深度並不因此而減，考證均紮實詳盡。
3. 方法：黃時鑑教授書評認為目前尚無「E 考據」學派存在，但顯然已出現一個利用資料庫等的 E 考據方法，還待開發、擴大。至於「E 考據研究法」到底為何？並非只是系統性地整理資料庫的材料，這樣只是比傳統整理紙本的方法速度快一點，要注意的重點在於：檢索資料庫還要配合上人類社會裡的人際網絡交錯關係，仰賴 E 考據方法「拉」出這些歷史細節，再交互比對。這些交互比對的底層工作完成後，才能更進一步依據事實，進入更高層次的「敘事」寫作。E 考據最重要的是先「會問問題」，因為現在知識可以由網路快速累積，在短時間內聚集到有關某事的最多資料，但判讀資料是否有價值，需要「知識地圖」，比如中研院圖書館藏了什麼資料、用何方法辨認和解讀古碑…等。

眾議黃一農教授的讀書方法：在現實世界或學術研究的議題上，他可以同時注意兩三件事，並且馬上從任何事抽離出來，進入另一件事，如看電視兼整理史料，又比如研究《紅樓夢》作者曾祖父曹振彥任砲兵教官，不久就延伸到祖父曹寅與納蘭性德之交遊、曹家祖籍、曹寅的人脈網絡，或研究明末清初火砲發展，也陸續研發到砲上銘文，並延伸到碑刻、圖繪、視覺圖像等領域。這樣的例子透露：一個有經驗的史學者，會從文字材料進展到對「具象物」的重視，亦即用一個真實存在的物體開展一段歷史研究，如王鴻泰教授長年研究青樓現象，在史學界便形成一種他在此方面有深入努力的印象。

4. 敘事和人文關懷：《兩頭蛇》各專章研究，能把明人詩句、信件中更細節字句間所隱含的人際網絡挖出來，翻出不同的解釋和視角。黃一農老師的許多論文，不乏其他學者寫過，但經過黃老師添加新史料或重新組合、詮釋後，整



體樣貌就不重複於他人。以本書而言，「兩頭蛇」這名稱就牢牢抓住中國士人接受耶穌會士知識洗禮後，在中國傳統儒家、佛家與新的天主教義、天文曆算等新知識間的猶疑徘徊，難以抉擇的心情，用題目名稱就貫穿全書要探討的主軸。這是一種揀擇的功力，像 i-phone 所具功能，別公司也有，但是 APPLE 的包裝好、主軸概念(core concept)好，亮點才顯現出來。研究生寫論文時，一定要找到主軸，發揮畫龍點睛的功夫。

### 三、黃一農教授本人詮釋《兩頭蛇》

本書的重點之一，是設法研究歷史裡常被忽略的人脈關係學，特別是姻親關係。明人文集資料庫篇目索引，呈現出臺灣歷史文獻上收藏最佳的一部分，書中瞿汝夔家族叔嫂通問引發族譜缺名的例子，可以當作一種鍛鍊，練習用關鍵詞查詢明清人士的各種資料，但不是用古人本名，而要嘗試用官銜、字號、籍貫等各種名詞；以經驗法則而言，一位明清士人約有 30 多種姓名稱呼方式，但若不清楚當時生活裡的名諱使用習慣，便會陷入一團迷霧中。

又如查詢一個中國古代女性，通常沒有名字，就必須知道要依附其夫、其子的相關詞彙搜尋。運用資料庫的考證法，還需要回到紙本加以對照，並善用各種歷史工具書，如龔延明《中國歷代職官大辭典》這類優秀的書籍，對於 E 考據研究法非常有幫助。藉由資料庫，我們可以看到並善加利用前幾代第一流學者都看不到的古籍，而人脈關係、親戚關係都可以追得出來，在既有的前人研究基礎上，做更深入的鑽探，擴大研究縱深，推及到各種不同主題。最重要的是，經由不斷的練習，要越能掌握到形成問題意識，進行有系統和迅速的搜尋，節省時間，才能做得比別人更多，關懷面更廣。

### 季風亞洲讀書會第八週紀錄

時間：100 年 9 月 21 日星期三 11:00-13:00

地點：人社院六樓李毓中老師研究室

導讀人：李毓中老師

成員：李華彥、李立凡、常修銘、盧正恒、游博清

紀錄：李華彥

#### 一、主題

本週閱讀書目：

歐斯特哈默(Jurgen Osterhammel),《亞洲去魔化:十八世紀的歐洲與亞洲帝國》，臺北：左岸文化出版，2007。

作者簡介：尤根·歐斯特哈默(Jurgen Osterhammel)，1982-1986 年，擔任倫敦德國歷史研究所研究員，1986-1990 年為弗萊堡大學學術政策研究所學術顧問，

1990-1996 年任哈根大學 (Hagen) 歐洲洲外史教授，1996-1997 年擔任柏林學術講座 (Wissenschaftskolleg zu Berlin) 特別研究員，1997-1999 年成爲日內瓦國際高等研究大學 (Institut Universitaire de Hautes ?tudes Internationales) 國際關係史教授，1999 年起爲康斯坦茲大學 (Universit?t Konstanz) 近現代史系教授。1989 年，他的《中國與世界：十八世紀至當代》(China und die Weltgesellschaft. Vom 18. Jahrhundert bis in unsere Zeit) 獲德國史家協會獎。尤根·歐斯特哈默教授的研究重點包括：十八世紀以降的歐亞歷史、知識思想的傳布接受的歷史、思想史、史學理論及全球化理論與實踐的歷史等範疇。

## 二、綜合討論本書重要內容

1. 本書作者野心很大，對於歐洲人怎麼看亞洲這主題想做全面的瞭解，本書選擇十八世紀—不像地理大發現時代，歐洲對亞洲只有零星的知識，有過度的想像，十八世紀則歐洲人旅行、商賈到亞洲已多，對亞洲認識也大增，但也非十九世紀帝國時代，歐洲人自我優越感無比提升，故作者選擇十八世紀當作理性轉變時代，先於歐洲中心論而後於亞洲蒙昧時期，是一個歐洲人看亞洲人的轉變時代。
2. 作者覺得 1680 年時發生一些事，如暹羅進入知識體系、荷蘭東印度公司已經建立了以巴達維亞城爲中心的殖民體系、蒙兀兒帝國走下坡、鄂圖曼帝國也衰落，本書特色是北到日本、南到東南亞，亞洲各處都提到，相當博學。
3. 作者覺得 1830 年時整個歐洲隨著工業發展，技術、科學方面大幅度超越亞洲。
4. 本書分成十三章，提出歐洲怎認識亞洲？透過旅行、出版書籍兩種方式認識亞洲，到達亞洲各地的旅行者是用什麼態度來看亞洲文化，如第七章用出版事業爲例，寫出一個沒有到過亞洲的歐洲人，怎麼透過出版品來認識亞洲。又如歐洲人早期喜歡用遊記的方式來呈現亞洲，在沒有電視等物的早期時代，歐洲人唯有用文字來認識亞洲，到十八世紀更盛，書信或遊記，作者並分析這種方式的優缺點。
5. 十八世紀出版品也有以多位旅遊人士出合集的方式(collection)。16-18 世紀遊記類型有轉變，早期遊記常常被嫖竊、抄襲，後來逐漸建立出版、評審機制，由編輯者根據讀者品味、需求、銷售量做篩選。比如英國人不喜歡耶穌會士的某些立場，所以對於他們的部分東方報導會作篩選。  
李毓中：早期的旅遊文學包含有很多想像景象，因爲都互相抄襲；但到了十八世紀審核機制建立後，這種情形就減少，很類似現在學術氛圍的轉變。
6. 荷蘭文跟德文基本接近，本書作者通很多語言，引用書目也相當豐富、廣博，對殖民主義跟東方主義的看法（薩伊德是東方主義大師）
7. 本書封面的同版古圖，因爲出版和複印已多，所以通常不會有版權問題。

### 三、讀書會成員之討論

李毓中：我們該如何把專門研究著作拿來作為自己論文的助益。

李立凡：本書要批評的有兩點：一是薩伊德的東方主義，這一派因為研究的是帝國與殖民主義興盛的時代，所以產生了西方知識界對東方世界的建構甚至妖魔化印象；另一派是作者所謂「悲觀的人文主義」，這一派指出西方人受到基督教文化以及理性思維所規制，所以不得不如此觀看東方。本書作者則試圖在其中另闢蹊徑，呈現西方對東方認識過程中的努力與多元紛雜面貌。

李毓中：西方文史著作很喜歡以某年代為名，法蘭西學院院士寫的《歌爾布行動，1511年》等類似的書，很像一把刀，明確地切開某個時代。

原住民或弱小民族者，對於外來的殖民者，仕紳、有錢人多是與殖民者合作的，反而是一般人根本不怕。如臺灣辜家。從此處可以反思，如果針對殖民主義等歷史過程，都一貫用批判、負面的角度去看，是否會落入偏頗？南美洲各殖民地獨立後，到現在並沒有變特別好。政府是一個很可怕的機器，如英國首相梅鐸竊聽案，後來洩漏這個消息的記者就無因而死；美國洩漏伊拉克機密的小官後來也死了。美國 CIA 到底派了多少人在世界各國監控？如清華大學的原子反應爐，美國知道後，馬上就干涉封爐；古巴自稱「離天堂太遠，離美國太近」。

李立凡：《經濟殺手的告白》系列書，講美國當代帝國主義，引發《新帝國遊戲》論文集，解析中南美洲或第三世界的領袖親美，而反美的各種團體和政治手段被各種勢力消解。現在世界我們已經沒辦法界定間諜和臥底的界線了。

游博清：當世界某地區變得對強權有價值了，他們才會派線民等進入染指。本書不會把亞洲視為落後的、停滯的，而只想瞭解到底是何原因造成其落後。本書最常提到啓蒙時代，那是一個對歐洲理性開始上揚的時代，開始會用一些條件去評價所見所聞（李毓中：伏爾泰《風俗論》）

李華彥：盧梭對愛情方面也有見解，可能出自於他自己個人的豐富經驗。

李毓中：前一陣子大興的小三問題，全世界只有臺灣和以色列尚未將通姦除罪化。啓蒙時代迪德羅等專門寫百科全書的人，企圖讓知識普遍化，如製砲、裁縫技術圖示、詳解，使一般人都能理解製作過程，「啓蒙」字母似乎也就是「畫給他看」。

盧正恆：海盜裡面也有間諜，CIA 是有組織管理的，但以前間諜有無組織？鄭芝龍的船員也可以兼有間諜。我奶奶的媽媽家族姓鄭，是從泉州石井搬到新竹紅毛港（新豐）的。英國孟錫斯寫的《中國發現世界》，寫中國影響了文藝復興。

李毓中：高陽小說中出現的捕快、日本寫江戶時代的小說，明代曾派間諜到日本去，以貢使、商人等身份到東京等地，蒐集日本資料，還留下報告史料。那個時代，最重要的是航船上的船員，流通許多資訊，是財富所在。1620s 到廣州的獨角獸號，就是英國人、紅毛。知識商品其實不在乎事實，而在閱讀的樂趣（或挑戰自己的樂趣），如蚩尤被黃帝打敗之後逃到北美洲，成為印地安人的祖先。所謂的事實，只需要看教科書就是，一般書沒事實又怎樣？

李立凡：「情報史」這個領域很弱，其實商貿兼有很多類似的活動，專門的不多，

但偶爾兼差賺錢的，如船員等不少。

李華彥：歷史學者經常破壞一般讀者的想象空間。

游博清：作者舉鄂圖曼土耳其帝國的例子，其領土有歐洲有亞洲部分，但並不被歐洲人認做是歐洲人，到現在也入不了歐盟。

李毓中：德國裡有很多土耳其人，另外德國機場裡有很多泰國女人，因為德國女人都很高大強壯，所以德國男人娶相對嬌小的泰國女人回家當女傭。我沒辦法接受像印度至今還有種姓制度存在。古巴人虐待華人的歷史，就很像希望把以前白人虐待他們的痛苦施加在黃種人身上。多少人拍過海盜電影，但只有強尼·戴普演的最被人記憶；同理，我們的論文寫作應力求突出主軸、問題意識和強調重點，使其有更高的價值。

游博清：本書提到東印度公司的部分，理解無誤；提到阿美士德使節團將船停到中國，派分船去觀察韓國的部分，則是十九世紀末世界較知道韓國前的極少數探查。

李華彥：韓文、日文與中文因地緣相近，語詞會互相借用；明清時常有韓國使團與漢臣「筆談」的記錄，但看韓國片的發音，與中文的差別程度，就像閩南語和北京話之別。所以，本書指陳歐洲人對亞洲、東方印象的轉變，跟東亞內部國家因瞭解漸多而彼此互相影響，是一樣的。本書立論不專從歐洲人勝過東方人或有色人種的角度出發，是比較讓人接受的；文化本無高低，重要的是互相學習的過程。

#### 參、讀書會總心得感想

於暑假期間密集地一週一次進行讀書會，嚴格規定閱讀進度，對於自己論文寫作的深度、廣度相當有幫助，在論文寫作進度和閱讀史料的速度上，也因「逼迫」方式而大有進展，這是讀書會匯集一群人研讀的最大功效。

此外，在讀書會上可以就歷史事件或寫作風格暢所欲言，也是一件對於激盪腦力、新想法的優良方式。

然而，買便當一事總是很大的困擾，因人社院距離餐廳遙遠，採買便當相當花費時間。

#### 肆、評量

李華彥：組織一個讀書會很不容易，每次要是先聯絡各成員，大家討論任務分配，都經過很多折衝，但幸而在李毓中老師帶領和自己付出下，五人都合作愉快，自我表現也能符合預期。

李立凡：藉由八本書的閱讀，我們幾人各自研究的範圍都連結起來，不再具有「斷裂」的隔閡感，我自己導讀的書籍也都相當認真的準備，經過討論，有更深入的看法。

盧正恆：因為補習和住宿問題，我常常在台北、新竹兩地奔波，八本書籍有幾本無法全部閱讀完畢，是應檢討之處。也很感謝每位同學的精深導讀，使

我能夠每次都很快掌握到該書精髓，回去再加閱讀速度更快、吸收更好。  
常修銘：我們彼此間的論文主題都不相同，本來也未多關心，而自己在論文寫作、找材料上也經常遭遇瓶頸，藉由此次讀書會，我熟悉其他同學的研究範圍，也確認如何互相交流論文、互通史料訊息，對我而言是很大的幫助。  
李毓中老師：我每次都參加，發現大家都很投入每週的書目內容，導讀人準備都很認真，表示本讀書會組織運作良好。

#### 伍、對本校讀書會計畫的建議

召集人與讀書會成員工作分配上很難平均，使召集人壓力很大，工作也不輕，尤其學生要先墊付支出這點，研究生勉強可以負擔，對大學部成員來說，有些不妥。